PANGAOS LANGGANAN: 1 sasih f 1.70, sakwartal f 5.— loear Indonesie 7.50, pembajaran ti pajoen.

Drukkerij di Pasarstraat 36. Telefoon No. 51 Tasikmalaja.

„SIPATAHOENAN"

— — Di kaloearkeun koe Pagoejoeban „Pasoendan", saban dinten kadjabi Ahad sareng dinten noe dimoeljakeun — —

Hoofdredacteur BAKRIE SOERAATMADJA
Redacteur di Bandoeng MOHAMAD KOERDIE

Agent-agent Sipatahoenan: Publiciteitskantoor „de Globe" N. Z. Kolk 19 Amsterdam, M. K. Wigoena Boekhdoeri Tandjakan Mr. Cornelis, Karnasoedirdja Gang Mantarena 10 Bogor, Soetadiredja Regentsweg 34 Tjiandjoer, Gaos Soemadisastra Pangeran Soemedangweg 115 Bandoeng, R. Achmad Sobandi Sanding Garoet, sareng D. Wirianata di Tjiamis.

ADVERTENTIE: Sadjadjar kolom f 0.30 pangsaeutikna sakali moeat f 3.—. Harga langganan badami

Redactie & Administratie Stopplaats Aloen-aloen No. 4 Tel. No. 121 — Tasikmalaja.

No. 144 — Rebo 1 Juli 1931 — 14 Sapar 1350 — Taoen ka 8

Dinten ieu salambar satengah

Indonesische Meerderheid ?

(COLLEGE VAN GEDELEGEERDEN).

Samemeh kadjadian pilihan pikeun rengrengan Volksraad ajeuna, rea djalma noe ngarasa atoh sarta gede pangharepan, pedah aja atoeran Indonesische meerderheid tea.

Saenggeusna pilihan kadjadian djeung saenggeusna benoeman beres, djalma rea noe ngaran djoeg, geuning boektina Ind. meerderheid teh kitoe, sabab koe kakoeatanana leden benoeman teh, nepi ka Volksraad dengdekna ka katoehoe bae, da noe dibarenoemna teh rea noe njabeulah ka katoehoe.

Nja teu naon naon, soegan aja keneh pangharepan!

Ajeuna saenggeusna Volksraad anjar ngabangoen sarta saenggeusna milih rengrengan College van Gedelegeerden, mingkin katembong bae, jen Ind. meerderheid teh meh henteu aja hartina pisan. Kapan noe djadi gedelegeerden teh aja 9 bangsa Europa, 9 bangsa Priboemi djeung 2 bangsa Tionghoa.

Geus henteu koedoe hamham deui, jen Gedelegeerden bangsa Tionghoa teh tangtoe leuwih rea tjondongna ka katoehoe ti batan ka kentja, komo lamoen oerang ngingetkeun kana loeang noe ka toekang toekang mah. Kitoe tea mah kaharti, sabab noeroetkeun anggapanana, kapentingan bangsa Tionghoa teh leuwih rea ti beulah katoehoe batan beulah ti kentja.

Gedelegeerden bangsa Europa noe beunang diseboetkeun kabeh bae aja di beulah katoehoe noe reana 9 tea, katambahan 2 koe Gedelegeerden bangsa Tionghoa noe memang tjondong ka katoehoe, meureun djoemblahna rengrengan Gedelegeerden noe ka katoehoe teh 11. Tapi ari Gedelegeerden bangsa Priboemi mah tetep bae 9 djalma, kitoe oge henteu beunang diseboetkeun kabeh tjondong ka kentja. Djadi dina rengrengan Gedelegeerden mah, henteu aja Ind. meerderheid teh, tjatjakan dina sakoemna leden Volksraad geus aja Ind. meerderheid oge.

Djadi Ind. meerderheid ajeuna teh ngan aloes dina keretas bae.

Oepama koe oerang dipapaj djeung dititenan noe saenjana, gampang pisan ngahartikeunana, ieu teh taja lian ngan tapakna benoeman tea bae, kapan ti Volksparty noe ngabogaan kakoeatan mah, tjindekna ti golongan noe ngentja enjaan, noe bisa dianggap wawakil partyna, ngan aja sabaraha noe dibenoem lamoen dibandingkeun djeung pihak katoehoe.

Eukeur mah kitoe kaajaanana toeroeg-toeroeg dina keur milih rengrengan Gedelegeerden stem ti bangsa Europa noe dikeunakeun ka bangsa Indonesia noe ngentja, kawasna ngan oekoer aja, istoening tamba pamali teuing bae, tjarek babasanana mah.

Ari koe kitoe tea mah, oelah bon ti bangsa Walanda pangdeudeul ka kaoem kentja teh, dalah ti pada pada bangsa Indonesia oge sakitoe langkana, tjara sakoemaha noe geus ditjaritakeun kamari. Nja kitoe deui ti pada pada oerang Azia oge geus henteu beunang diarep arep.

Ngantet djeung noe ditjaritakeun kamari tjek Siang Po S. Moehammad bin Abdullah Alatas, geus datang ka kantorna eta soerat kabar nerangkeun jen stemna teh henteu dipake ngadeudeul ka Vaderl. Club.

Katjida handjakalna henteu diterangkeun dipake ngadeudeul ka pihak mana, tapi tangtoe lain ka pihak kentja. Malah noe roetkeun goeloejoerna tjarita mah, tetela pisan stemna teh henteu dikeunakeun ka bangsa Priboemi, sabab geus nerangkeun jen kapentinganana bangsa Arab teh, gegedena goemantoeng ka pihak bangsa Europa.

Bab ieu henteu koedoe ditjaritakeun noe leuwih pandjang.

Sagala noe geus kasorang, kabeh oge beunang dipake loeang. Geuning Ind. meerderheid teh kitoe kadjadianana, lain bae dina sakoemna rengrengan, tapi dina rengrengan Gedelegeerden oge, eta Ind. meerderheid teh henteu aja hartina pisan.

Naon noe baris kadjadian ka hareupna?

Oerang dedengekeun bae!

Theorie Praktijk

Tjaritakeun njaah ka bangsa katoet lemah tjaina, boh dina soerat soerat kabar, boh dina pahadreng, kalakoean aloes pisan. Tapi djaoeh keneh kana sampoernalamoen henteu djeung prak didjalankeunana.

Sanadjan dina Orgaan Pasoendan geus sababaraha kali oge perkara noe kieu dimoeat, oelah weleh weleh oerang narekahan ngabasmi, satoengtoeng tjan moesna pisan. Njaho kana ketjap ketjap tjinta bangsa teh oelah dina biwir bae. Mindeng pisan manggihan anoe dina pahadreng hoangna estoe hajang Nationalist sadjati.

Koemaha boektina dina hiroep koemboeh ?

Kedjem, telenges oge ibeh ditoeeunana.

Lamoen sahandapeun aja noe salah, lain diomongan sangkan djadi bener, tapi nigana moen wenang mah hajang neureuj boeleud.

Oongkoh tjenah oerang teh ngoedag-ngoedag Democratie nja eta sama rasa, sama rata tea. Ari ningal boekti boekti anoe kadjadian sapopoe asa katjida lobana anoe mengpar tina theorie kana prakna.

Geus poegoeh deungeun, atoeh djeung pada bangsa mah tjing leuleugeur anoe koedoe dipetakeun teh. Salah, silih benerkeun, silih hampoera, kadjaba lamoen geus teu beunang ditarekahan onaman. Ngan saroepa anoe teu beunang dibere ampoen teh nja eta bangsa politiek avonturiers alias nasionalis ngarah seubeuh gegembloeng sorangan bae. Ieu dihandap hidji kadjadian di Bandoeng anoe geus jakin enjana. Hidji bangsa oerang anoe kapertjaja ngabawah sababaraha bangsana. Estoe matak naek darah, ari ngadenge kana ikeloeh-kesahna (tjeuk basa Indonesie mah) si leutik teh.

Di mana manggih kasalahan diantara personeelna, mani tjam beroet, tetendjrag bari njarekan anoe lain-lain, sirikna henteu dipepeg bae.

Ari benerna anoe salah mah koedoe dibenerkeun sabisa bisa. Dina Islam sadjati oge kitoe. Naas ari neuleu bangsa batoer, djeung pada bangsa teh silih benerkeun.

Geus poegoeh di bangsa ... baliloe-na kajaning bangsa Marhaen, teu inggis njampajkeun bedog kana sirah bangsana mah. Atoeh ari keur bangsa kaom Intellectueel mah, tjiiiik oelah ngan theoriena bae. Wis teka mangsane ajeuna mah ngadjalankeun tjita tjita semangat kabangsaan teh.

Malah di salah sahidji raad aja hidji elid, anoe teu beda djeung Mephisto. Noe didagangkeun tjarita njaah ka bangsa, tapi koering terang kana kakedjemanana, nepi ka teu aja ras rasanana njoentroengkeun doeloerna pribadi, asal seubeuh gegembloengna sorangan.

Lain pisan maksoed ngoetjakngatjek, ngan boga kajakinan anoe pasti toer moal beunang dirobah deui jen nasionalis tooneel wadjib dibasmi. Ari noe teu roemaos mah teu naon naon moeng kapan aja paripaos perteges: „Wien de schoen past, trekke hem aan".

Ken Arok

—o—

Hiroep koemboeh.

Perkara hiroep koemboeh teh, moenggoeh dina djaman ajeuna mah kawas geus djadi oekoeran ka sararea, komo koe noe geus 24 karat mah ka natsionalanana digoenakeun pisan perkara „hiroep koemboeh" teh, lantaran gede hartina pikeun oemoem.

Tapi . . . . . koe sapalih mah djiga dj'gana hal ieu teh henteu patos di palire, boektina kalah tingparoengkoet bangoen noe sieun katipoe, di adjak kana pagoejoeban teh.

Padahal, lamoen ngingetkeun kana kaajaan njere hidji djeung njere sabeungkeut, pirakoe make teu kaharti kana goenana hiroep koemboeh.

Geura njere hidji dipiteskeun pohara gampangna, tjoba njere sabeungkeut kapan katjida hesena. Malah tampolana mah henteu bae — henteu bisa pites. Nja kitoe deui kaajaan waloengan, geuning ari waloengan hidji mah teu bisa didjalanan kapal. Tjoba ari ratoes ratoes waloengan mah, lamoen geus ngoempoel di laoet, geuning bisa di djalanan poeloeh-poeloeh kapal toer hidji kapal reboe-reboe ton eusina. Tah sakitoe gedena tanaga pakoempoelan teh, karek koe dina njere djeung dina waloengan oge. Komo pikeun di djelema mah, asa pirakoe euweuh pangaroehna.

Malah geuning aja paribasa, damelan sepoeh baheula, titisan Nji Dajang Soembi: „Bengkoeng ngarloeng, bongkok ngaronjok, sareundeuk saigel- sabobot sapi hanean. „Tah oerang teh oelah bisa njeboetna bae, tapi koedoe djeung makena. Oelah tepi ka aja noe njeboet jen bangsa oerang teh joeni hajam nja eta anoe maksoedna djeung batoer oge ngan rek sili patjok bae.

Tapi tetela, lamoen teu daek ngahidji mah, tangtoe sili patjokna teh.

Koe kahajang dina taoen '31 mah, tjing sadajana kantja mitra anoe teu atjan lebet dina salasawios pagoejoeban poelitik, oelah tjitjingeun. Geus meudjeuhna matek soekoe ngirab djangdjang

Anoe aneh katjida, noe mawi djisim koering ngadamel pamandangan kieu, taja sanes lintang ti mang handjakalkeun koe Bodjong Lopang (Djampang tengah), hidji district anoe beunang diseboet meudjeuhna. Tapi boektian nepi ka ajeuna djempling keneh bae, tjambrek tjamewek kawas gaang katintjak, henteu kersa laloegaj njinggrajkeun lalangse sari. Padahal geus tjoendoek waktoena ninggang oegana ajeuna mah perkara sabiloeloengan teh.

Tjing djoeragan - djoeragan noe aja di Bodjong Lopang! Geura goegah goejah-goejah noe masih keneh karoelem tibra teh, tjandak kana ngaboeboehan, malah mandar kapipit tarina, kaala boeahna.

Oge poenten bae ieu djisim koering ngadamel kieu teh sanes pisan njidoeh ka langit atawa mapatahan ngodjaj ka meri da djisim koering mah roemaos djalmi siaip harti toena pamendak, toekang ngeplek djawer ngandar djangdjang, wantoen soteh tjoemarita dina balabar kawat moeng kedah kitoe bae mistina (pangasoehna) dina djaman ajeuna mah mangsana sili geuing, sili nasehatan djeung para kantja dianggap sae awonna mah teu langkoeng.

Oerang Djampang.

Gentra Istri

Biantarana djoeragan Roemsari dina Conferentie. P. I. 28/6-'31

Para Djoeragan,

Pribados hidji elid P. I. tjabang Bandoeng ngahatoerkeun wiloedjeng soemping! Ngaraos blagah noe teu aja papadana tiasa rioeng moengpoeloeng sareng para Djoeragan wawakil doeloer doeloer Istri Pameget sa Pasoendan, toer sadajana toenggal pada hojong ngarodjong ngadjoengdjoeng deradjat doeloer doeloer oerang Istri Soenda, anoe dina waktos ajeuna keur tingkoelisi, naloker kampoehna, kagoegahkeun koe sorabna Sinar djaman kamadjengan.

Waktos noe diantos antos, ajeuna tjoendoek ka waktoe, dongkap ka mangsa, oerang tiasa silih simbeuh, silih pedarkeun pamendak, disarengan koe paneda maksad oerang sadajana, kembangna sing djadi boeah, boeahna mangka rasa.

Sapertos pamendak pribados anoe ajeuna bade dipedar, nja eta panjaroengsoem papatah ka baroedak Istri anoe parantos mandjing kana rimbitan sareng kanggo ka Istri noe kirang loeloes laki rabina, noe dipalar soesoeganan aja oge poeloengan neunana, margi galibna di oerang, noe djadi sepoeh teh ngatikna ka poetrana Istri, tjekap koe disakolakeun bae, langka anoe keresa mepelingan koemaha kedahna dina waktosna parantos proek laki rabi; biasana ana ngawaroeroekan teh ngan oekoer koe biantara atanapi koe sawer dina waktosna rendengan bae; tangtos bae moal patos dihartoskeun.

Nanging ieu pamendak pribados teh, Djoeragan djoeragan estoe moeng woengkoel theorie bae sareng koekoepingan anoe tak saeutik di loeareun tembokan Internaat V.D.S. djadi tangtos bae seueur kakiranganana oepami dibandingkeun sareng pamendak noe parantos seueur loeangna, legok tapakna, genteng kadekna.

Sarengna deui djoeragan djoeragan, moegi oelah lepat sangka, pribados teh tetebiheun pisan kana lebet golongan Istri sadjati. Ieu mah wantoen soteh ngadadarkeun angen angen, moeng koe katarik koe bangetna pamaksadan bae. Geura ieu bade ditjarioskeun ringkesanana, margi oepami sadajana mah pandjang teuing, seueur teuing njandakna waktos, langkoeng sae oerang boekoekeun bae ditjitak.

Saoepami dilebetkeun kana Sipatahoenan atanapi Para Hiangan [?] woengkoel, leuheung meueus oepami diaos dihalartoskeun; koemaha oepami henteu, atanapi aja noe kalangkoeng, margi teu tjekap koe dilebetkeun 2 à 3 kali, toengtoengna kaloeli-loeli. Soegan oepami di boekoekeun mah sahenteuna.

Kanggo ngoedagna noe dimaksad teh, henteu tjekap koe lezing (biantara) noe bieu bae, koe margi eta, waktos vergadering P. I. sasih Mei ping 17, pribados parantos njanggakeun panoehoen ka vergadering soepados keresa roemoujong njaean kaloeloesanana baroedak Istri noe bade ngarandapan laki rabi, koe ngadegkeun hidji club noe disebat „Panggeuing Istri". Eta panoehoen harita keneh ditampi koe vergadering, malah teras ngabenoem ledenna. Djoeragan Emma Poeradiradja enggal ngadamel rarantjangna statuten eta Panggeuing Istri.

Laki rabi.

1. Boeboeka:

Djoeragan djoeragan Istri! Tangtos parantos aroeninga, jen pribados teh teu atjan ngaraosan laki rabi. Sanaos kitoe, pribados maksakeun maneh hajang ngadadarkeun hal mamalana sareng kaloeloesanana koe tjita tjita bae mah, di sarengan koe pamendak loeang loeang noe katingal.

Mamalana.

2. Dina bade laki rabi lebah di istri parantos ngaraos roegel oepami dibandingkeun sareng pameget. Tjirina: Istri teu tiasa nengetan kalakoean noe djadi pameget sagemblengna, lantaran oepami istri soemolondo ka pameget, ngadon ngadongdon kalakoean pameget, sanes ngadjadikeun sae, nanging timboel kahinaanana, bongan aja paripaos ti sepoeh:

Deuleu deukeut, pondok lengkah.

3. Di istri kedah sami nimbang nimbangna kalakoean sareng pameget; oelah moeng pameget bae noe kedah oeninga kana kalakoean sareng roentoejan istri, sangkan oelah matak kadjeblos, soemawonten noe tergantoeng ka sepoeh mah, koe margi eta perloe pisan baroedak istri dipasihan pangadjaran (ontwikkeling) teh.

4 Soegri noe parantos laki rabi, kaseuseueuranana mah teu sareng elmoena, moeng sakadar ngadjalankeun praktijkna noe teu sareng pamilih tea, malah maksadna laki rabi teh sanes bade ngamoeljakeun ketjap laki rabi, nanging njoemponan pangadjakna napsoe bae, teu kirang tjontona anoe badan roeksak, banda beak, dina lebet papanganten keneh.

5. Lebah ngilari djodo anoe jaktos, sadajana oge tangtos pada oeninga, jen eta ketjap teh taja noe tiasa naroeh = negoeh, lintang ti Goestl Allah njalira Nanging sanaos kitoe, kapan manoesa teh diwadjibkeun ichtiar, pikeun ngilari djalan ka salametan (elmoe laki rabi) noe salamina patali sareng agama oerang (Islam).

6. Lajak (koepoe), eta oge hidji ketjap anoe sesah pisan di tjoemponanana, lantaran sok lalepat ngahartoskeunana, padahal oepami dilenjepan eta ketjap teh, anoe ngadjadikeun kana poko kaloeloesan noe laki-rabi, margi parantos njoemponan pasal 3 (sami bobot pangajon timbang taradjoena).

Koe margi pasal noe djadi mamala kana laki-rabi teh teu kinten seueurna, oepami ditetek hidji-hidji, ajeuna oerang ngadadarkeun pilandongeunnana, malah mandar mamalana laki rabi teh ngadjadikeun gagalana (sanggem baroedak ajeuna mah „sekroep doeriat").

Dina bade ngahidji (nikah).

1. Djinis pada djinis katoet sepoeh-sepoehna kedah tjotjog! Pendekna kedah bogoh; sanaos sepoeh oge kedah bogoh ka pimantoeeun (bogoh didinja pikeun sepoeh nja eta dowa,) margi anoe koesoet dina waktosna nikah, moal lesot tina karepot.

2. Saparantosna ngahidji kedah ngoekoehan kana kapertjan tenan waktos tadi tea, basa neundeun kapertjantenan memeh nikah (noemoetkeun kajakinan masing masing), oelah djalir.

3. Istri pameget oelah pisan bohong (salingkoeh), kedah broek-brak teroes terang (eerlijk). Di lebet roemah tangga atanapi di loear (dina padamelan), kaseuseu'euranana noe sok ngadamel bibit bohong teh pameget (?) Nanging sanaos kitoe, oepami hojong djadi Istri sadjati, oelah rek males koe bohong deui, oepami tjaroge ngantor, geureuha teras loeas loeja leos, nanging kedah tiasa ngomean bohongna pameget tea, sing doegi ka saena; komo deui pikeun di pameget, oepami mendak istrina ngabohong, tah nja di dinja tanggoenganana pameget mingpin ka geureuhana teh, mintonkeun ka satriaanana.

4. Istri-pameget kedah silih hormat, silih hargaan. Di dieu goenana nikah kedah ka koepoe teh, margi oepami teu kitoe, toengtoengna awet radjet.

5. Istri-pameget kedah silih intip kana pangabogoh (pangaresep masing-masing). Istri kaloear ti roemah tangga, kedah kaoeninga koe pameget. Pameget oge sawangsoelna. (Ieu teh dina lebah aja kaperloean salah sawios tea), sareng dina moelihna tea, kade lali kana kleine attentie, oepamana: . . . . .

6. Istri-pameget kedah silih pikaisin, pikasieun, boh di pajoeneun boh di poengkoereun, doegi ka tara tjios oepami bade ngalakoekeun anoe nirtja. Emoetan pribados mah nja di dinja pisan tembongna katjintaan teh, sanes deui pangadjina sareng nembongkeun katjintaan di djalan, oepamina bae koe djalan ka Eropaan, sedeng ari soemping ka boemi silih hereagan, pabendeng bendeng, hartosna, oepamina bae di pajoeneun tamoe mah geugeut, ari moelih tamoe pabaeud-baeud deui.

7 Dina lebet eukeur pisah, kedah ageng timboeroe (sanes timboeroean), ieu mah kedah eling ka noe ditilar, doegi ka ngaraos asa aja noe kirang (katilar) lir ibarat oepami salasawios ramo raheut, geuning di anggona teh henteu rikat.

8 Pikeun istri perloe pisan nitenan kana kaloear asoepna kaoentoengan noe djadi tjaroge. Kitoe deui tjaroge kedah pisan mariksa kana kaajaan roemah tangga, bilih noe djadi Istri aja kakiranganana, wadjib digeungeureuhkeun koe tjaroge. Dina ngangona redjeki, noe mawi tadi parantos silih pertjanten oge, moal gagal deui kana beresna, moal salingkoeh, malah saena mah kedah karagoengan kas boek.

Anoe pangpangna kedah iasa ngatoer redjeki, nja eta istri (djadi Directoer Financien), kedah rikrik, saeutik mahi, rea njesa, margi dina kirangna sok neumbleuh di istri, pangasilan ageng, ari toeang karo peda, da dianggo renten pakgade tea Tjina mindring tea s. dj. t.

9 Mikanjaah.

Samemehna mikanjaah ka sepoeh sareng para wargi sadajana, sing jakin, pikanjaah heula salira. Engkena tiasa nembongkeun koemaha mikanjaahna ka noe sanes! Di pameget nja kitoe keneh. Saoer hidji sepoeh: „Njai, ari geus rimbitan, mangka inget, baraja salaki koedoe djadi baraja oerang, ari baraja oerang, koedoe djadi baraja salaki. Oelah pilihkasih, bisi djadi matak sirik. Reudjeung deui poma doeloer awewe arek noetoerkeun noe djadi doeloer awewe deui, nja kitoe deui doeloer lalaki oelah sina noetoerkeun doeloer lalaki deui, apan geus rea tjontona noe bengkah lantaran doeloer". Djadi mikanjaah teh kedah merenah.

Idharoe Biatil Moeloeki Wal'Oemaro

(Satia toehoe ka ratoe djeung saponggawana).

I.

Ngantet djeung njaritakeun pagoejoeban Goeroe ngadji „Idharoe Biatil Moeloeki Wal Oemaro" di Tasikmalaja noe di tangtajoengan koe R.A. Wiratanoeningrat, Boepati di ieu kaboepaten, noe geus dimoeatkeun dina ieu soerat kabar sawatara poé katoekang tea.

Soepaja mingkin tetela ka sarerea, sarta soepaja oerang bisa njieun pamandangan noe satjoe koepna kana eta pagoejoeban, oerang njoetat noe sakadar per loena bae, tina officieel verslag congresna eta pagoejoeban noe panganjarna tea.

Biasa dina congres sok matja heula verslag (notulen) koempoelan noe geus kaliwat. Dina eta verslag katja ka 6, aja kali mah kieu:

Kangdjeng Dalem: Kaoela geus doemeudeul miloe tjampoer ngadegkeun ieu pagoejoeban, koe lantaran kadjoe koeng koe Dawoehanana Goesti Allah dina koer'an kieu oenina: „Waltakoen minkoem oemmatan jad'oena ilal chaeri wejamoeroena bil ma'roefi wajanhaona anilmoenkari", te gesna: „di wewengkon bawa han andjeun, andjeun teh wadjib ngadegkeun hidji pakoempoelan anoe maksoedna nga loehoengkeun Agama Islam, ngamadjoekeun sagala kahade an djeung njegah sagala kagorengan. „Kaoela ngingetan deui kana ajana S.I. afdeeling B. dina taoen 1919.

Rea kiai kiai anoe asoep ka na eta pakoempoelan nepi ka dihoekoemna, eta taja lian ngan koe lantaran henteu sa anoe ngawiwahan ti sama mehna moela.

Ajeuna oerang njaho, pangna Boepati Tasikmalaja R.A. Wiratanoeningrat nangtajoengan djeung ngaloeloegoean ieu pagoejoeban „Idharoe Biatil Moeloeki Wal Oemaro" teh, lain ngan doemeh hajang ngamadjoekeun Agama Islam bae, lain ngan doemeh ngamadjoekeun sagala kahadean djeung njingkahan kagorengan bae. Tapi gegedena pisan mah kagoegat koe ajana S.I. afdeeling B. tea.

S.I. afd. B. geus lila moesna ti alam doenja, sarta moal aja deui pagoejoeban noe ajara kitoe. Koe sabab eta, tangtoe koe oerang bisa dikira kira jen ieu pagoejoeban teh baris disangha reupkeun kana pagoejoeban noe ajeuna aja, atawa noe bakal aja. Ajeuna mingkin tetela pisan, jen ieu pagoejoeban teh, lain pagoejoeban agama, lain vakbond tapi njata djeung tetela, djadi hidji politieke partij, noe dialing alingan koe agama.

⁂

Dina katja ka 7 aja kalimah kieu:

Kangdjeng Dalem: Kaoela ngingetan deui kana riboetna S. I. afdeeling B., anoe madjarkeun teh baris ngamadjoekeun Oemat Islam, tapi anoe saenja-enjana ngandoeng maksoed anoe sakitoe bahlana, nja eta baris ngabongkar kakawasaan nagara. Dina Qoer'an aja ajat anoe kieu oenina: „Walatoelqoe bisedikoem ilat tahloekati" hartina: „Oelah migawe anoe matak tjilaka". Geuning kitoe boektina anoe arasoep kana afdeeling B. teh di doenja dihoekoem boeang, di acherat moal salah maranehanana teh dihoekoem koe Goesti Allah anoe beurat, koe sabab ngadjalankeun dosa anoe sakitoe gedena. Masing aringet kana ajat Qoer'an anoe kieu oenina: „Jaa-ajjoehal-ladzina amanoe athi oelaha wa athi oerrasoela wa oelilamri min koem" hartina: „Koedoe noe roet ka paparentahanana anoe djadi Oelilamri".

Lain aneh ari kieu? Noe dipake patokan tjarita teh, lain bagbagan agama tapi njaritakeun afdeeling B. djeung nagara, ma na geus henteu hamham deui jen ieu teh djadi djirimna politicke party. Perkara oelah miga we noe matak tjilaka, atoeh sarerea oge geus pada njaho, mo al aja hidji djalma noe hajang tjilaka.

Noe arasoep kana afdeeling B. di doenja dihoekoem boeang. Enja ieu mah njaho sarerea oge da kakawasaan aja di Pamarentah Walanda.

Tapi Boepati Tasikmalaja R. A. Wiratanoeningrat geus nang toekeun, anoe asoep afd. B. teh di acherat baris dihoekoem koe Goesti Alloh anoe beurat. Saha noe bisa nangtoekeun? Ieu mah moal aja noe bisa njaho, eta mah ngan Goesti Alloh, noe oeninga, manoesa teu meunang njanjahoanan. Goesti Alloh wenang ngagandjar djeung wenang njiksa, sanadjan ka Oelama oge. Goesti Alloh laoetan hampoera. Manoesa henteu bisa njanjahoanan kana hampoerana Goesti Alloh, sanadjan ka oemmat noe koemaha bae oge.

R. A. Wiratanoeningrat geus netepkeun noe asoep kana afd. B. baris dihoekoem beurat koe Goesti Alloh. Katjida han djakalna R. A. Wiratanoeningrat henteu netepkeun hoekoeman naon noe baris ditibankeun ka noe nitah djeung noe ngabedilanana ka Hadji Hassan djeung kadang warganа dina perkara afd. B. tea, nepi ka maraot sapada harita.

Oepama R A. Wiratanoeningrat geus bisa netepkeun hoekoeman ti Goesti Allah ka oemmatna noe arasoep afd. B., tang toe R.A. Wiratanoeningrat bisa netepkeun koemaha hoekoemana anoe ngabedilan djalma djeung anoe nitahna?

Kapan maehan djalma teh henteu hade!

Tjindekna, katjida henteu hadena djalma noe njanjahoanan kana hoekoeman-hoekoemanana Goesti Allah, da eta mah ngan Goesti Allah anoe kagoengan. Komo deui lamoen oerang inget jen Goesti Allah teh laoetan hampoera.

Di loehoer aja dalil noe di hartikeunana koe R.A. Wiratanoeningrat „Koedoe noeroet ka paparentahanana noe anoe djadi Oelilamri".

Naha ari di lemah tjai oerang tanah Indonesia, aja djeung saha noe diseboet Oelilamri teh?

–Di Indonesia noe djadi tanah patalo ekan nagara Walanda, anoe beda kabangsaanana djeung beda tjetjekelan agamana, tangtoe pisan noe diseboet Oelilamri teh, henteu aja, sabab noeroetkeun harti noe saenjana mah, noe diseboet Oelilamri teh, nja eta kapalana kaoem Moeslimin noe dipilih (diangkat) koe kaoem Moeslimin deui.

Bisa djadi aja noe njeorahan jen noe diseboet Oelilamri teh saroea djeung Boepati.

Oerang sarerea njaho, jen Boepati teh diangkatna, dilepasna djeung digadjihna koe Pamarentah Walanda. Djadi Boepati teh henteu koerang henteu leuwih saroea djeung Hoofdambtenaar biasa bae.

13. Istri teh kedah pisan tiasa ngoeroes, ngabebetah roemah tangga, soepaja noe djadi tjaroge betah di boemi, teu aja nap soe kana indit inditan. Piwoe lang hidji Raden Ajoe (Saba Red?): „Pasang peta parabot teh, oelah tetep dina oeroet bae, tapi koedoe daek mindah mindah, ambeh betah deui betah deui (vol variatie). Sareng emoet bae kana kasoeeraanana hidji pri jantoen anoe geureuhana tara kersa beberes beberesih di boemi sareng teu roemawat kana salira: „Ah keun bae kalotor kararoeoet oge di imah teh. pamadjikan itoeng itoeng baboe bae toekang toenggoe imah; hanas oerang hajang meunang noe loeas loeis, nèangan bae ka imah sedjen sakeudeung mah."

14. Nja kitoe deui noe djadi istri wadjib tiasa poesak pasak, geuning aja paripaos Walanda: „De liefde van den man gaat door de maag" Hal ieu mah entong dipandjang lebarkeun teuing.

Kiriman

Kabar bohong.

Ngantet kana perkabaran dina Courant Kiauw Po poé Rebo tanggal 24-6-'31 nomer 24 lambaran ka 1 pagina ka 3 noe djoedoelna „Loerah di batjok" noe ditanda ngaran samaran Shadow sama sekali bohong.

Koering njaho, jen djelema noe make ngaran Shadow teh hidji djelema noe terkoetoek, teu oeni keur hiroep koemboeh rek njieun boesoek ngaran djelema noe tanpa dosa, lamoen Shadow hajang ngaboesoekkeun djrg Loerah Babakan Tjiparaj oelah pengetjoet, lempar batoe semboeni tangan. terang-terangan lebih baik. (??? Red. Sip.)

Shadow! madjar djrg Loerah Babakan Tjiparaj aja noe ngadek djeung maen mata ka pamadjikan koesir deelman? aloes se lompret andjeun. djrg Loerah nepi ka ajeuna teu naon-naon, Shadow!! lamoen ngasoepkeun perkabaran teh oelah memboeta toeli bae, lamoen panasaran boleh liat, da teu djaoeh 25 cent boeat ongkos deelman sampe, mengarti? Roepana bae pembantoe Shadow teh kakara diadjar tjoerat-tjaret dina courant nja! ari arek djadi CORR. noe bergoena boeat oemoem mah koedoe daek tjape, onderzoek doeloe kaajaannana, poegoeh oge gampil milari H o n o r a r i u m keur eusi kantong mah, maar oelah gem . . . por, kedah di jakinkeun heula koelan!!! Mengarti kalo maoe mengarti.

P a c t a n o n v e r b a, t o e a n S h a d o w. Sedikit omong banjak bekerdja.

T j e t j e p.
Babakan Tjiparaj
Bandoeng.

Priangan

Tasikmalaja

T j a b a n g P a s o e n d a n T j i d j o e l a n g

Di Tjidjoelang (Tasikmalaja) noe tadina ngan aja Kring Pasoendan bae, noe katarik ka tjabang Pasoendan Tasikmalaja noe sakitoe djaoehna, ajeuna di eta tempat geus disjaan tjabang Pag. Pasoendan sarta nangtoeng sorangan henteu patali deui djeung tjabang Tasikmalaja. Dina sagala aras oeroesna torodjogan ka Hoofdbestuur bae.

Kring mana deui noe rek djadi tjabang?

A j e u n a g e u s d j a d i 989.

Ngantet djeung ajana lowongan di Regentschapswerken Tasikmalaja tea, nepi ka poé kamari reana noe rekest geus aja 989 djalma.

Tangtoe pisan tina djoembla hna noe rarekest teh moal dia songkeun kabeh kana vergadering Regentschapsraad tapi meureun dipilih heula sakoemaha biasa bae, sabab lamoen kabeh koedoe diasongkeun kana vergadering, tangtoe baris mitjeunan tempo noe katjida lilana. Bisa djadi noe baris diasongkeun mah paling rea oge 50 reana nepi ka 100 rekesan

Sasesana mah tangtoe nalapoeng henteu poegoeh bae!

M a o e n g n g a m o e k t e a.

Minggoe toekang dina ieu soerat kabar geus di moeat, jen di bawahan Padaherang aja maoeng ngamoek mawa korban opat djelema.

Ajeuna meunang deui bedja, dina poéan harita keneh politie di eta tempat ngajakeun babadamian djeung djelema bawahana rek ngepoeng eta maoeng tea. Isoekna mangratoes ratoes djelema (?) ngabroel rek njidik keun djeung newak eta meong. Teu lila djelema djelema geus bisa nendjo 1 maoeng Santjang bikangna.

Tjek sangkaan djelema rea, pangna eta radja leuweung noe ngamoek teh tjenah geus bajaan sabab dina soekoe toekang aja tapak ngadek.

Koe koewoe Tjipitjoeng ieu bajangan koengsi di bedil tapi teu koea kieu (keuna kitoe? Rep),

Hidji diantarana djelema rea ngaran Arsadiwangsa oerang Padaherang noe oemoerna kira kira 48 taoen, njampeurkeun eta bajangan naekna bari mawa bedil centraal. Maksoedna Arsadiwangsa rek ngabedil, tapi ma loem pistona geus basah, djadi henteu bisa meunang seuneu, nepi ka genep kali nakol tjan bitoe keneh bae. Atoeh henteu diengkekeun deui, koe eta meong dirontok. Arsadiwangsa henteu bisa metakeun deui bedilna ngan ger bae galoengan. Tjek pangakoeanana mah aja djamna tjenah.

Noe djadi batoerna kabeh ka sima, taja hidji anoe noeloengan Taktakna ieu djago kolot anoe beulah kentja geus tatoe tapak koekoe.

Ajeuna keur titirah di roemah sakit Tjiamis. Tapi henteu matak salempang kana djiwana. Dina powe eta keneh maoeng geus dibedil nepi ka opat kali. (Rep.)

—o—

Ti Tjiamis.

T a l e d o r?

Mangkoekna dina ieu soerat kabar geus dimoeat, jen imahna Nji Saning, randa di Tjiamis geus roeksak katinggang tangkal kalapa. Ajeuna meunang deui katerangan, eta imah henteu meunang di teroeskeun diomeanana. Sabab tjenah taledor henteu lapor ka dessa, alias koedoe rekes. Tjek katerangan djelema rea, bener Nji Saning, henteu lapor ka noe djadi Radja desa, tapi tjenah noe djadi koewoe njahóeun jen imahna Nji Saning tjilaka, malah koengsi ngalajad.

Koe sarerea tangtoe bisa di wangwang, sakoemaha teuing kasoesahanana Nji Saning tea, sabab saoeng ngan hidji hidjina katoeroeg toeroeng djelema malarat toer loba anak. Kana ieu larangan teu rek pipiloe-eun da memang kitoe atoeranana. Ngan ieu mah asa harianeun pisan.

(Rep.)

P a r t i c u l a i r H o l l a n d s c h e c u r s u s.

Koe lantaran loba baroedak anoe henteu katampa koe s.chakelschool djeung H.I.S. di Tjiamis, ajeuna kolot kolotna baroedak geus boga maksoed hajang ngadegkeun Particulier Hollandsche cursus. Malah lain baroedakna bae, dalah kolot kolotna oge tangtoe moal kating galeun.

Moega moega bae sing hasil maksoedna ka ala boeahna, oelah beledoeg gedjos. Rep.

K a r o e k o e n a n d i T j i a m i s.

Meunang bedja hawar hawar jen ajeuna di Tjiamis geus di koerilingkeun 1 Circulair anoe maksoedna menta derma keur meuli pangaboetoeh tataroeb noe karlaan. Noe djadi pokona maksoed ieu Circulair, soepaja ngoerangan kasoesah ka noe rek njieun tataroeb (balandongan) keur kariaan.

Babakoena pisan dina rekasrekesna. Soemawona ninggang ka noe teu boga mah lain di kieuna. Tjek anoe mawa bedja moen bisa, engke mah tataroeb teh lain koe roepa adegan tapi koe roepa teu make mata tjara Circus. Ti handapna make balagbag (plank). Maksoedna tjenah soepaja oelah request. Djeung moen geus ngadeg ieu maksoed sing saha perloe make zonder majar naon-naon.

Moen bener hasil maksoedna, asa katjida practischna, djeung matak ngenteng keun ka noe rek kariaan.

Koemaha anoe henteu miloe derma, naha baris meunang moen make ieu parabot? (Rep)

H o e d j a n l e u l e u w i h a n.

Noeroetkeun kabiasaan deui saban-saban taoen, boelan Mei teh geus mimiti halodo. Tapi dina taoen ieu di bawahan Tjiamis nepi ka boelan ieu masih keneh aja hoedjan.

Naha di sedjen-sedjen tempat oge kitoe atawa sabalikna? [Rep.]

D j a m a n m a l a i s e s e w a a n i m a h o g e k o e d o e t o e r o e n.

Dina Sip. No. 140 powe Djoemah geus di moeat, ngantet djeung panoeroenan gadjih dina boelan ieu sabagian noe njarewa imah di Tjiamis rek menta soepaja sewaan imah di toeroenkeun. Sabenerna lain rek menta, tapi geus doea boelan ieu sabagian imah noe disewakeun geus ditoeroen-toeroenkeun sewaanana.

Noe tadina f 17,50. saboelan ajeuna djadi f 15—, atawa koerang. Noe f 15, djadi f 12,50. Noe f 12,50 djadi f 10. Kitoe satoeloejna. Djadi rata-rata toeroen f 2,50, zegge saringgit.

Memang kitoe koedoena! gadjih toeroen, sagala roepa oge benerna koedoe toeroen! (Rep).

P a n e k e r d j a d i p o p u l a i r.

Bareto geus ilahar noe marake paneker kawoel teh kalolobaanana ngan oerang pasisian bae. Tapi dina waktoe-waktoe ieu sanggeus djaman melesed, lain oerang pasisian bae, dalah di kota oge geus naroeroetan marake paneker. Ieu teh roepana taja lian ngan bakating hajang irit dina waktoe noe sakieu tigeratna. (Malah Dalem oge geus aja noe make. Rep). Ngan orokaja anoe henteu bisa neker mah kapaksa koedoe meuli djijieunan batoer, nja eta paneker noe koe benzin tea. (Rep).

T j i p a m a n j o a n a j a k a r a m a t n a?

Moenggoeh kaajaan djalma noe ahli tachajoel, oepama tjek batoerna eta tempat teh aja karamatna, sok gantjang pisan diperijajana, tara pisan dipikir diboelak-balik.

Geura bae ajeuna di Tjiamis, di hareupeun volkscrediet Bank teh aja soesoekan leutik ngaranna Tjipamanjoan, oepama reup peuting ngabroel bae noe ngadon marandi, pokna eta tjai teh bisa njageurkeun noe gering. tjindekna beunang dipake tamba. Padahal eta soesoekan teh lamoen koe oerang ditilik, katji da asa pamohalanana, pirakoe bisa njageurkeun sagala panjakit mah. Kaajaan eta soesoekan katjida leutikna, koerang leuwih roebakna satengah M., djadi pikeun djalma gede mah oepama mandi di dinja ngan saoekoer bisa oesak - oesik bae, tjindekna teu laloeasa, djerona oekoer nengahan bitis.

Sakoemna oerang Tjiamis moal aja noe bireuk, sakoeloneun eta pamandian koerang leuwih anggangna 15 toembak aja kakoes, enz. matak geuleuh.

Ti baheula keneh tjek kolot, eta tjai teh katjida gede toeloengna ka oerang Tjiamis, lain bae bisa mitjeunan kokotor tapi oepama aja noe marug maen bal ka Tjiamis, lamoen moesoeh geus ngalengkahan eta soesoekan, teu meunang henteu tangtoe si moesoeh bakal eleh, lamoen aja circus satona dimandian di dinja sok ngadadak paeh

Tah sakitoe Tjipamanjoan te matihna, tjek kolot mah. Tapi moenggoehing ajeuna mah ko maha boektina bae, geuning no marag maen bal sanadjan liwat ka lebah dinja oge, ari keu oenggoel mah oenggoel ba sanadjan henteu liwat ka leba dinja ari keur naas mah na bae. Eta tjenah aja gadjah dima dian di dinja sanggeus handj ngadadak paeh, da ieu mah b dja ti kolot, bedja pabedja-bedj di enjana oge meureun bae d gadjahna gering.

Tjipamanjoan teh tjek elmo kirata mah hartina kira-kira kieu Tjipamanjoan saroea djeung tj paranti sibanjo, ari sibanjo te meresihan barang kotor sangka beresih, djadi tangtoe pisan k kotorna paralid kabawa tjai.

Anoe matak ajeuna rea no marandi tjek bedja mah asa asalna kieu:

Sawatara poé katoekang a hidji Arab oerang Tjiamis n ranna Mahendan, manehna ge sababaraha poé kasorang panj kit njeri tjangkeng, toeloej nge cum maneh di soesoekan Tji manjoan, ari bandjat ngadada tjageur, tah kitoe tjek saoed ring bedja mah, tapi doeka b ner doeka henteu.

O e s o e m t i g e r a t r e d j a l m a n o e n e k a

Soekarta, Soekanta djeun Arhapi oerang desa Panarag onderdistrict Tjikoneng Tjiam djeung Soerawi oerang de Nagrog [Tjikoneng] geus malin kal ti goenoeng Sawal reana potong.

Santaip oerang desa Nagr (Tjikoneng) geus moeka tan toeroepan goenoeng Sawal kal wan teu menta idin heula, tangkep koe Boschopzicht Tjikoneng

P a n d h u i s m a h t e m i l o e t i g e r a t.

Sanadjan tigerat ajeuna ka da tarikna, tapi sigana pandhu mah teu miloe tigerat, boekti tjek bedja mah anoe ngaga keun mingkin tambah bae.

Geus aja boelanna pandhu Tjiamis adeganana dihadean n sih atjan anggeus bae. Hal i beunang dipake oekoeran, pa huis Tjiamis teu miloe tige tapi oentoeng. Sanadjan rent pagadean teh henteu beuna diseboetkeun hampang, anoe n gadekeun mah teu boeroe ngagimboeng, roepana bae sap kara kasoeroeng koe pangab toeh, kadoea ari ka pagade mah katjida gampangna, tjind na sok barang tjreng doeit.

B a n g s a t k a t e w a

Atjan sabaraha lilana, Nji So tiah oerang desa Maleber (T amis) geus kapalingan 2 poto samping harga f 4.— Poè ka ri Minggoe politie Madsoe geus bisa meunangkeun bang na ngaran Ahmad oerang de Sagoeling Tjiamis.

Politie Madsair geus nangk hidji Tionghoa ngaran Lau Tjoeng Haij oerang Tjiamis, l taran eta Tionghoa geus aja do tiloe poéna ngoeroengan ent bogana Soeanda oerang Tjiami

Seratkeun!

D.na bade ngintoenkeun art No. Abonne (langganan) di strook postwissel.

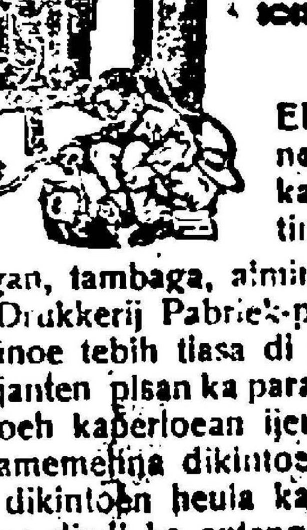
Adm

H.l noe „in de kost" (madjik). Henteu kirang tjonto noe nengat laki rabina lantaran anoe „in de kost" koe margi eta sati asa tiasa kedah djadi emoet, oelah dodolog kersa dipadjikan koe noe lalagasan, boh istri boh pameget, komo moen anom keneh mah.

11. Hal panganggo sareng ka bersekaan.

Parantos. djadi biasa dina lebet keur sasaean, boh istri boh pameget, salamina sok loeas loeis pikaresepeun noe ningali, nanging ari parantos proek nga rangkep, osok lali, ngantep andjeun, henteu emoet jen berseka teh babakoena keur tingali eun noe djadi tjaroge, sanes keur noe lian.

12. Endjing-endjing dina waktosna tjaroge madjeng ka kantor, poma oelah ngedoel goegab, ngagoeher bae koelem, wajahna palaj keneh oge, enggal sajagikeun anggoanana, keur ngaleueutna; hanas parantos bral angkat, teu djadi naon-naon oepami koelem teh bade diteraskeun deui oge, asal dina waktosna tjaroge soemping ti padamelan oelah njampak keur koelem keneh, sareng oelah njampak teu atjan sajagi toeangeun; aing hawatos bae, kapan tjaroge teh moelih tjape ti padamelan, meureun moelihna ka boemi teh hojong: „ngeunah njandang, ngeunah njanding, ngeunah angen, ngeunah angeun." Djadi matak djongdjon manahna enggoning milari redjeki keur makajakeun anak rabi, moal gali deur ningali ka pigigiran. Djaba ti eta seueur teuing oepami di tataan hidji-hidji mah.



LASCH ATELIER EN SMEDERIJ

A. SOEKARDI

Astana-anjarweg No 29
Bandoeng

Nampi padamelan tina ELASAN atanapi Matri tinoe pang ageungna doegi ka noe pang alitna sapertos tina beusi. Antjoeran, koeningan, tambaga, aluminium, atanapi pakakas auto. Drukkerij Pabriek-pabriek sareng saterasna.

Tinoe tebih tiasa di panggil atanapi berdami, perijanten pisan ka para Djoeragan-djoeragan noe gadoeh kaperloean ijeu.

Samemehna dikintoen ka bengkel noe sanes, sae dikintoen heula ka adres noe di loehoer, soepados djadi ka entengan. Margi ongkosna mirah, padamelanana sae sinareng enggal. Mangga ditjobi.

Hormatna noe ngadjeng-ngadjeng
A. SOEKARDI

631-III

Ti Bandoeng.

Kaajaan di Soekamiskin.

Tjan sabaraha lilana dina ieu soerat kabar geus dimoeat soerat ti Ir. Soekarno (di djero boei Soekamiskin) ka Mr Sartono, anoe ngaberendelkeun koemaha kaajaanana „insinjoer poelitik" anoe ajeuna keur njorang tjotjoba di boei noe kaseboet di loehoer.

Ajeuna aja bedjana, tina pagawean kasarna teh (ngoeroes mesin garis), Ir. Soekarno geus dipindahkeun kana pagawean lemes, djadi djoeroetoelis, da ari djoeragan djoeragan Gatot djeung Maskoen mah geus ti tadina keneh (ti barang pindah ka Soekamiskin) geus njekel pagawean noelis djeung sabangsana.

Djalan R.R. di Tjiwidej

Roepana sawatara taoen atawa poeloeh taoen deui mah djalan noe garitjoel batoe teh rada langka kapanggihna. Sakoemaha anoe kadjadian di sedjen sedjen tempat, djalan teh ditoeng toet dihadean, digiling, malah loba noe teroes diaspal. Djalan R.R. di Tjiwidej anoe ti aloen aloen ka station, diasphalt d.hade hade pisan, djaoeh bedana lamoen dibandingkeun djeung sawatara waktoe ka toekang.

Tina Politie-Rapport.

Kapalingan:

Hidji Tionghoa ngaran Loi Ija Nio, matoeh di hotel Djogja, geus datang mangadoe ka politie madjar manehna kapalingan doeit kertas f 10.— ti kamarna anoe henteu disosi. Enja henteuna, ajeuna keur ditaloengtik keneh, lantaran noeroetkeun doegaan politie mah eta bohong.

R.M. Semaoen, oerang Regentsweg, geus kapalingan pakean djeung doeit contant, djoemblah pangadji f 292.50.— Noeroetkeun katerangan mah noe malingna teh ngaran Lasiman, asal oerang Gombong, sarta ajeuna manehna teroes kaboer.

Hidji djalma ngaran Sajoeti, keur aja di masigit kota, geus kapalingan pakean pangadji f 10.—

R. Danoekoesoemah, oerang Poengkoerweg, geus kapalingan pakean djoemblah pangadji f 10.

Hidji Walanda ti Onderneming Karsadi, di sala sahidji restaurant di Jaarbeurs, geus di gasab doeitna koe hidji djongos toekang laladen di eta restaurant.

Katjilakaan di djalan.

Noeroetkeun politie-rapport mah dina djero doea poè, nja eta Saptoe djeung Minggoe ka mari, anoe katjilakaan teh bangsa mobil diadoe djeung roepa roepa kendaraan noe sedjen, katjida lobana, beda ti noe enggeus enggeus, ngan hadena eu weuh noe ngorbankeun djiwa manoesa bae. Roepana bae ieu teh lantaran ajana Jaarbeurs, ma'loem roepa-roepa toetoempakan lain noe araja di Bandoeng bae, tapi oge ti sedjen sedjen tempat pada daratang.

Kahoeroean rongkah.

Di Bandoeng („Parijs" van Java tjek sawareh), ajeuna keur aja rameaan, tangtoe hamo aja noe bireuk kana Jaarbeurs. Di Parijs toelen oge di Europa sakoemaha anoe geus diwawarkeun ka sakoeliah doenja, ajeuna teh keur aja tentoonstelling (koloniaal). Lantaran tanah oerang oge kolonie, kana ieu rarameaan teh pipiloeeun, sakoemaha anoe geus dibedjakeun sameméhna keneh, nja eta kamonesan oerang Bali. Noeroetkeun bullettin A.I.D. ajeuna dina eta tentoonstelling teh aja kahoeroean anoe lain loemajan. Paviljoen Nederland kahoeroean, meh beak pisan, tinggal tempat toekang darangsa oerang Bali tea bae. Karoegian ditaksir aja $4^1/_2$ malioen roepia, tapi ieu teh ditanggoeng koe assurantie.

GEDIPL.

Vroedvrouw

NJI R. SOEKAESIH

Tweede Dwarsweg — Garoet

Taja sanes bilih aja kaperloean moegi kersa njatet eta adres.

Baktosna

SOEKAESIH

Inl. Gedipl. Vroedvrouw.

Indonesia

Ti Djakarta.

Maot lantaran di oeroet.

Hidji istri Indonesier noe keur kakandoengan geus 4 boelan, di Djakarta, lantaran ngarasa tjarangkeul toeloej menta dioeroet ka nini paradji noe koedoe diseboet kolot. Saenggeusna satengah djam dioeroetna eta istri teh toeloej kalenger henteu eling eling.

Henteu sakoemaha lilana toeloej dibawa ka roemah sakit, saenggeusna sadjam aja di roemah sakit, meunang bedja jen eta istri teh geus maot.

Noeroetkeun katerangan pangna ieu istri nepi ka maot teh, lantaran keur reuneuh dioeroet, tjenah kaoeroet lebah pianakanana nepi ka peupeus.

Ieu kadjadian tangtoe djadi tjonto ka para istri.

Abonnementkaart E.S.S.

Noeroetkeun sirkoelir pembesar S. S. ti mimiti boelan Juli 1931, baris ngajakeun abonnementkaart minggoean pikeun bagian Weltevreden, Pasarsenen, djeung Tandjoengprioek.

Leerschool Meester Cornelis di leungitkeun.

Geus beunang ditangtoekeun, ngamimitian ti tanggal 1 boelan Juli 1931 Leerschool noe diajakeun di sakola Kl II di Kebon manggis (Meester Cornelis) baris dileungitkeun, djadi noe di pake Leerschool teh ngan di Matraman bae.

Saeutik saeutik ditoengtoetan.

Conferenti P.G.B.

Henteu atjan sakoemaha lilana, di sakola Moehammadijah di Meester Cornelis enggeus diajakeun Conferentie P.G.B koe Hoofdbestuur ti eta pagoejoeban.

Noe daratang kana ieu conferentie wawakilna ti tjabang tjabang Bogor, Tangerang, Krawang, Batawi, Meester Cornelis enz.

Noe dibadamikeun dina ieu conferentie tina bab gadjih noe aja dina B.B.L. Djaba ti eta ngabadamikeun koemaha djalanna pikeun ngamadjoekeun ieu Vakbond sangkan leuwih tohaga.

—o—

Ti Krawang.

Medal sila tina djadi Pengoeroes Cooperatie

Djoeragan Djajadibrata agent klas 1 di Afdeelingsbank filiaal Pamanoekan, djadina Pengoeroes Cooperatie (loemboeng somah) andjeunna parantos medal sila, sabab aja tegoran ti noe djadi doenoenganana (Administrateur). Malah tjek bedja anoe beunang dipertjaja mah lamoen teu salah, make djeung diimplik-implikan diantjam bakal dilepas tina djadina agent, lamoen keukeuh djeung maksa djadi Pengoeroes eta Cooperatie tea. Katjida teuing!

Kamodelan pagawean di Afdeelingsbank Poerwakarta.

Pa Ende langlangboeana, ngarasa mikaroenja ka personeel bank di Poerwakarta, koe lantaran saban peuting di djalan sok amprok poekoel 5 soeboeh inditna dienst, boa teuing hoedangna ti imahna poekoel 4, malah sok teroes ditoetoerkeun nja ari djolna teh ka kantor bank tingkoeroedoek mawaan peti boekoe (arek tournee), ari daratangna tina tournee aja noe poekoel 5 aja noe poekoel 6 sore teroes digawe deui, di intip koe Pa Ende ieu gawe teu aja pisan perepa djaba ti Minggoe, malah dienstna loear biasa, geura laoen-laoen mah kawasna bae aja noe tjilaka sabab eta pagawean loear biasa beuratna teu aja bangsana.

Deui sanggeusna ieu bank di hidjikeun ka Poerwakarta roepana djadi koesoet loba toenggakan (lain ngoerangan kalah ka nambahan loba) sabab waktoena si rajat noe boga boetang rek majar teu aja kantor, ari lain dina waktoena mah tara di tarima, djadi tangtoe elat majarna, ari noe enggeus mah saban poé ditarima djadi noe boga hoetang boengah djeung atoh aja kalonggaran. Pa Ende noengtik ka kampoeng-kampoeng soesah majar bank teh ajeuna mah, teu tjara baheula. Tah naha rek sateroesna kitoe? Lamoen saterosna tangtoe noe baroga hoetang mingkin soesah majarna boa-boa leuwih loba toenggakan, boektina di Soebang tjenah loba toenggakan di Pamanoekan di Krawang leuwih loba da bongan waktoena di koerangan.

—o—

Ti Tegal.

Boedak kataradjang kareta api.

Dina ping 22 Juni kareta api No. 323 di Km. 100 + 200 deukeut Sragi (Res. Pekalongan) geus naradjang boedak kira kira oemoer 17 boelan, anakna Tjitra oerang desa Madjasem onderdistrict Sragi. Ari lantaranana bedjana kieu:

Eta boedak teh dibawa oelin koe bapana, barang nepi ka tempat noe kaseboet tadi boedak teh ditinggalkeun djaoehna kira kira 5 meter ti djalan kareta api, manehna (bapa boedak) teroes ka waroeng noe aja di dinja.

Ngaranna oge boedak mosl enja daekkeun tiitjing, toeloej ngorondang njampeurkeun erel. Harita kareta api noe kaseboet tadi noedjoe datang. Ti kadjaoehan kawasna maanis henteu njahoéun aja boedak, kawantoe boedakna boeboeligiran djadi meureun pabaoer djeung djoekoet bae.

Geus nepi kana titis toelisna nja koengsi kataradjang djeung meunang tatoe noe pohara dina sirahna.

Sanggeusna kareta api eureun djeung diajakeun papariksaan boedak katoet bapana ditoempakkeun dibawa ka telegraafpost Sragi, toeloej di pasrahkeun ka tjamat. Ti dieu boedak teh dibawa ka Pekalongan, sina di poelasara di roemah sakit.

Kawasna eta boedak teh henteu koeat nandangan kanjerina, kira-kira poekoel hidji poé eta keneh geus ngaleupaskeun njawana.

Korban pagawean

Di station Kendal kira kira poekoel 2 beurang dina ping 23 Juni geus kadjadian katjilakaan. Poè eta Circus Handy noedjoe ngaboongkar barang barangna tina wagon. Salah sahidji koelina harita keur noeroenkeun dynamo geus katinggang, meunang tatoe dina sirahna djeung soekoe noe kentja.

Noe tjilaka teroes dibawa ka roemah sakit, baris dipoelasara sakoemaha koedoena.

Atoeran anjar tea.

Dina Sipatahoenan No. 137 ping 23 Juni dina kolom bedja ti Bandoeng geus ditjaritakeun jen Gebeo Bandoeng geus njieun atoeran anjar, nja eta sakoer noe make lampoe listrik Gebeo tarief D di koedoekeun henteu meunang make lampoe lain ti Gebeo.

Ieu pangatoeran kawasna henteu ngan di Bandoeng bae.

Boektina di Tegal A.N.I.E.M. dina boelan Juni geus njebarkeun waarschuwing samatjem kitoe, ngan bedana teh henteu di implik implikan koe antjaman.

Kahar naradjang kareta api.

Dina poè Kemis ping 25 Juni di antarana stopplaats Batoeroejoek djeung Djatiwangi, hidji kahar noe di koesiran koe noe bogana ngaran Raksapernata, koewoe desa Salawana, onderdistrict Dawoean afd: Madjalengka, geus naradjang kareta api No. 135 noe ti Kadipaten ka Tjirebon.

Satadina eta kahar teh keur ngeureunan di sisi djalan. Barang kareta api datang ngadadak koedana kaboer teroes naradjang kareta noe datang. Mimitina kahar teh naradjang wagon G. teroes kana wagon D. noe aja toekangeunana.

Boeboehan awak koeda di adoekeun djeung beusi, atoeh noe poegoeh mah matak ripoeh. Kaharna oge beunang diseboetkeun boerak barik.

Wagon D. meunang karoeksakan saeutik.

Katjilakaan djalma henteu aja, Alhamdoelillah.

—o—

Ti Poerwokerto.

Otak Indonesier.

Meunang bedja, jen djrg.-djrg Soehadji, Sadarjoen, sareng Soetarman, goeroe-goeroe ti sakola Schakel, Mulo sareng 1e. H.I.S. engke dina prumo Juli bade ngalebetan kana Cursus Hoofdacte.

Moedah-moedahan ieu tiloe djago Indonesier masing hasil maksoedna.

Karatamoean serdadoe.

Kamari ieu di Poerwokerto kadatangan loba serdadoe, doeka bade naon, malah di aloen-aloen geus njadakeun bedil. sorana mani ngagoeroeh, doeka naon pigoenaeunana, henteu terang.

Teu woedoe ?

Patali sareng ajana serdadoe, dina waktoe pere loba serdadoe-serdadoe anoe ngalajab ka kampoeng-kampoeng.

Tapi, ... matak handjakal pisan, sareukseuk anoe ningal, margi, teu kaop nendjo awewe.

Koe ajana ieu soepados koe noe wadjib di talingakeun.

Tariefsverlaging.

Meunang bedja, sakola Ardjoeno noeroenkeun bajaranana sakola pikeun nieuwe cursus.

Loetjoe, lamoen sakola Ardjoeno geus njaho kana kaajaan djaman.

Tapi . . . . . koemaha pikeun oude leerlingen, oge bakal toeroen bajaranana ?

Toeroen harga.

Electriciteit Maatschappij Banjoemas, geus mere warta ka abone abone, jen harga lampoe anoe tadi f 0.65, ajeuna djadi toeroen, nja eta hargana f 0.55.

Saketip oge, E.M.B. noehoen anoe aja, ari sababna ajeuna kapan keur hese artos.

—o—

Djrg. Oto Iskandar di Nata.

Rea soerat-soerat kabar noe njaritakeun jen lid Volksraad Djrg. Oto Iskandar di Nata (Voorzitter Hoofdbestuur Pag. Pasoendan) henteu daek ngahidji kana Nationale fractie di gedong Pedjambon.

Ajeuna bisa diterangkeun jen Djrg. Oto Iskandar di Nata teh geus asoep kana eta fractie.

Dina rek ngasongkeun tjalon gedelegeerden Djrg. Oto Iskandar di Nata henteu miloe kana eta fractie, sabab dina ngasongkeun ieu mah, henteu dianggap djadi kapentinganana fractie, tapi djadi kapentinganana party noe ngawakilkeun.

EERSTE ELECTRISCHE BROOD EN BANKETBAKKERIJ

CERES

GAROET HOTEL VILLA DOLCE, TELEPOON No. 8

Agent di Tasikmalaja: HOTEL CENTRAAL Telefoon No. 31

Sajagi roepi roepi roti sareng dina pangaosna toeroen, kapoengkoer pangaos f 0.30 ajeuna tiasa f 0.24, sareng kapoengkoer noe pangaos f 0.15 ajeuna f 0.12, pangmirahna doegi ka f 0.08.

Pangaos: 1 Cadet	f 0.05	
1 Krentenbrood	f 1.50	sareng f 0.85
1 Tarwebrood	f 0.20	
1 Botercake	f 2.—	sareng f 1.—
1 Ontbijtkoek	f 0.75.	

Djabi ti eta disajagikeun roepi roepi koeweh pangaos f 1.50 per dozyn.

Diboeka ti taboeh 7 endjing² doegi ka taboeh 9 wengi.

Salam noe ngadjeng² pesenan.

617—III-VI

Rechtspersoon.

Pagoejoeban sagawe „Landelijke Inkomsten Bon" (L.I.B.) kalajan besluit Gouvernement ddo 19 Mei 1931 no 31 geus disahkeun (meunang Rechtspersoon), koe margi eta moegi² kaoeninga koe sadajana kaoem landelijke Inkomsten, soemawonten ka noe teu atjan lebet lid soepados enggal lalebet. Djrg. djrg. kaoem landelijke inskomsten di Pekalongan, Tegal, Cheribon enggal garoegah, ajeuna parantos waktoena ichtiar, oelah katoengkoel ngagoegoeloeng emboeng, ngawoelaan soengkan, margi oenggal oenggal golongan oge parantos taranghl.

Aboenawas.

—o—

Bandjir di Padang

Tjek K.P. Telegram anoe katampa koe gouverneur Padang, hal bandjir gede di Padang, kaajaanana saperti noe kaseboet di handap.

Katoekang di Padang geus kadjadian bandjir gede Wijk dagang di kota Padang kakeueum, karoeksakan katjida lobana, oge sasak sasak roeksak. Di onder afdeeling Agam aja 4 sasak noe kabawa tjai, hargana hidji hidjina djambatan moal koerang ti f 15,000. Ti sedjen sedjen afdeelingen atjan aja bedja.

—o—

Tjatjar di Pamanoekan.

Kroonpen noelis dina K. P. atjan sabaraha lilana geus diwawarkeun, di desa-desa bawahan Pamanoekan geus aja sababaraha djiwa anoe kataradjang koe panjakit tjatjar, sarta sanggeus kanjahoan koe politie, gantiang njiar tarekah oelah nepi ka toeltel ka noe sedjen.

Kira-kira tiloe poé ka toekang hidji boedak, oerang desa Lamaran, koe politie geus dibawa ka roemah sakit Soekamandi, lantaran eta boedak kataradjang panjakit tjatjar, sadatangna ka roemah sakit, eta boedak maot.

Di Pamanoekan Koelon, roepana bae eta kasakit teh rek toeltel, tapi oerang koedoe pertjaja ka politie di dinja, tangtoe baris ihtiar sakoeat-koeatna pikeun noelak eta bahaja.

—o—

Bangsat parawan noe katjida kedjemna.

Di kampoeng Pagangsaan Poelo Gadoeng geus aja kadjadian noe maling parawan.

Tjek K. P. eta parawan teh ngaranna Salma oemoerna kira kira 15 taoen anakna hidji ewe randa ngaran Idja. Dina peuting Salasa toekang Salma teh kaloear maksoedna rek mandi. Waktoe manehna keur ngoedar badjoe, noe ngadodoho ti toekang teu kanjahoan, g.broeg ngaronok sarta ngadjakan ka tempat soeni. Salma njoba njoba ngagibegkeun awakna sarta ngadjerit, tapi soengoetna koe eta lalaki gantjang ditjotjokan sarta teroes ditjioeman.

Peuting eta keneh eta parawan dibawa ka imahna Ma Manin di kampoeng Patoekangan sarta kahortanana eta parawan diroeksak. Isoekna sanggeus hoedang, roepana bae si kedjem teh atjan ngarasa poeas, toeloej dibawa ka imahna di Pabeoeran (Oedjoeng Menteng) di dinja oge diroeksak deui bae kahormatanana.

Peuting eta, indoengna geus neangan tapi weleh teu kapanggih, teroes raport ka politie. Peuting eta politie neangan katerangan, tapi weleh teu aja bedjana. Isoekna kakara manggih katerangan, jen peuting tadi ka imah Ma' Manim aja lalaki ngaran Tabsir mawa awewe.

Sanggeus politie meunang katerangan toeloej ka imahna Tabsir sarta Salma masih aja keneh di imah Tabsir.

Salma njarita, jen manehna geus diroeksak kahormatananana, lantaran Tabsir geus ngaloearkeun roepa-roepa antjaman.

Harita keneh Tabsir ditangkep sarta Salma dikirimkeun ka C. B. Z. rek dipariksa koe dokter.

—o—

Manggih mas ti djero taneuh.

Anjar-anjar ieu tjek K. P. hidji djalma ngaran Sam oerang desa Tambakan (o/d. Madoekara Bandjarnegara), waktoe manehna keur matjoel geus manggih gotji ti djero taneuh sagedeteko, di djerona pinoeh koe emas (barang emas-emasan). Sawareh koe Sam toeloej digadekeun sasikina pajoe f 6.—

Lila-lila kaemper-emper ka politie. Gotji djeung eusina ka toet soerat gade koe politie di penta (Ass. Wedana Madoekara).

—o—

Djaman malaise.

Loba kenteng imah diboeka.

Di Oost Semarang, imah imah bogana gemeente, dina boelan toekang djeung boelan ieu geus leuwih lima imah anoe kentengna diboeka, lantaran noe ngeusianana teu daek majar sewaan.

Sakoemaha kabiasaan, gemeente menta sewaanana oenggal oenggal tanggal 25, tapi roepana noe njitjingan eta imah henteu bisa njoemponan kana kahajangna gemeente.

Sanggeus nepi kana waktoena majar sarta geus tetela noe njewa teu bisa majar, koe gemeente henteu dititah pindah, tapi kentengna dioedaran sangkan tjihoedjan arasoep ka djero. Ieu atoeran dikeunakeunana henteu pilih boeloe, tjindekna saha bae anoe teu njoemponan ka eta kahajangna tangtoe kentengna di boeka.

Toemaros

Naha djoeragan parantos ngintoenkeun waragadna Sipatahoenan ? Oepami teu atjan kedah enggal

Adm.

PEMBERIAN TAHOE

Memberi tahoe bahwa Raad Kaboepaten Tjiamis pada boelan JULI tanggal 30 akan bersidang tempatnja di pendopo Kaboepaten Tjiamis moelai djam 9 pagi, dan jang akan dibitjarakan dalam persidangan itoe, ja'ni:

PUNT I. Menerima lid baharoe dari Kiesdistrict Rantjah (Toean Rd. KARTADINATA).

- II. Menetepkan rentjana oendang-oendang peroebahan oendang-oendang gadjih pegawai Kaboepaten.
- III. Menetapkan rentjana bisloeit pengangkatan seorang lid Plaatselijke Schoolcommissie.
- IV. Menetepkan rentjana oendang - oendang prihal pembajaran pada pegawai kaoem oentoek menelingakan jang kawin D. II.
- V. Menetapkan rentjana bisloeit mendirikan desa SINDANGHERANG.
- VI. Menetepkan rentjana bisloeit peroebahan begrooting keloewaran dan penerimaan taoen dienst 1931.
- VII. Menetepkan rentjana bisloeit, perihal meloeloeskan bisloeit College Gecommitteerden tanggal 18 Mei 1931 No. 72/I/II.
- VIII. Menetepkan rentjana besloeit, perihal meloeloeskan bisloeit College Gecommitteerden tanggal 1 Juni 1931 No. 76/I/II.
- IX. Meloewaskan kantor Kaboepaten.
- X. Mengangkat Commies di kantoor Regentschaps Secretaris.
- XI. Mengangkat commissie boeat memeriksa Rekes².
- XII. Menetepkan bisloeit College Gecommitteerden perihal pemotongan gadjih pegawai kaboepaten.

TJIAMIS, 25 JUNI 1931.

Boepati Tjiamis,

Sastrawinata.

625

ADVERTENTIËN

Stop . . . !! Stop . . . !! Stop . . . !!

ENGGAL NGAGALEUH BOEKOE

„PAMEGET LEUMPEUH JOENI"

Eusina njarioskeun hidji pameget noe kagoengan angkeuh KAWASA sareng istri noe tiasa hiroep ZELFSTANDIG. Lalakonna poeas aja, resep aja. Seueur pisan poeloenganeunana ka istri pameget noe paralaj ngadjoengdjoengkeun corp istri. Hasilna keur tatahar H. I. S. Pasoendan Tjikadjang. Noe ngagaleuh ieu boekoe dihartoskeun sami sareng maparin derma. Pangaosna mirah pisan moeng f 0.60 franco. Kandelna 76 katja. Ka soegri noe mesen langkoeng ti sapoeloeh boekoe dihatoeranan potongan 25 pCt. ongkos vrij. Rembours nambih f 0,50. Pesenan noe pangpajoenna, nampina oge pangpajoenna. Pesenan rembours katampina rada laat.

Pesenan alamatkeun ka:

M. TANOEWISASTRA.
PENNINGMEESTER PAG. PASOENDAN
611 TJABANG TJIKADJANG.

Dokter H. HEERDJAN

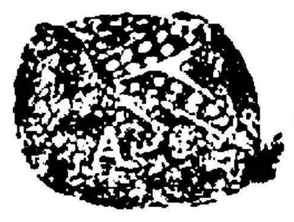
Di djoeroe djalan Tjitjendo djeung Kebonkawoeng
BANDOENG, TELEFOON No. 780.

Waktosna nampi tamoe (noe lalandong):

Endjing ti taboeh 7 doegi ka taboeh 9.
Siang id. 4 id. 6.

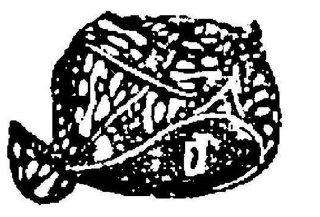
520

KETOE OEDENG



HALIM

WEST PASAR STRAAT 16
— BANDOENG —



Ketoe oedeng Pasoendan, roepi-roepi model md. A., md. D., md. A. Osvia md. D. Osvia tina roepi-roepi batikan. Ngawitan ti Pangaos f 1,75, f 2,— f 2,50, f 3,— f 3,50 enz.
Ketoe oedeng model wiron Pasoendan (Soenda Kadjawan) anoe nganggo endol alit ipis sareng anoe benteu, batikna oge roepi-roepi pangaosna idem Ketoe oedeng wiron kadjawan, nganggo wiroe 18 lapis sareng nganggo kepet (tjetjepet) batikan roepi-roepi pangaos idem anoe nganggo endol sareng benteu.
Kopejah bloedroe hideung sareng beureum, nja kitoe deui modelna, model Medan (ipis sareng leuleus) raos dianggona pangaos f 1,50 sekoeran roepi-roepi. Kopejah Padang soetra anoe saena, f 1,— anoe boelak-balik f 1,50- Sindjang poleng Bandjaran anoe saena f 2,75 poleng Cheribon f 4,50- Poleng Soetra ditanggel kiat f 5,—. Poleng Soetra anoe pangsaena kaloearan Soemedang f 10,— palekat tjap korsi No. 1 f 3,25.
Sadajana pangaos teu atjan kaetang ongkos ngintoen. 524

KANTOREN:

R. Idih Prawira di Poetra

RECHTSKUNDIGE

Nampi padamelan ADVOGAAT EN PROCUREUR
OEROESAN: CIVIEL, CRIMINEEL, SARENG SADJABI TI ETA
Hoofdkantoor di Garoet: tel. 142 Tjimanoekweg No. 18
Bijkantoor di Tasikmalaja: di kantoor Sipatahoenan
Bijkantoor di Bandoeng: di kantoor Sipatahoenan,
— — Pangeran Soemedangweg No. 115. — —

OSRAM GLOEILAMPEN

Jang soedah terkenal kakoeatannja lebih terang menjalanja dari laen-laen lampoe boeat listrick. Djoega disediaken boeat tarief D. jang pake tjentilan diatasnja.

Bisa dapet di

505

TOKO TRIO

Goenoeng Sabeulah 27 - Tasikmalaja

GRAMOPHOON & PLATENHANDEL

„DE HARP"

Groote Postweg 66 — Filiaal Singaparnaweg 45
BANDOENG TASIKMALAJA

Salamina njajagikeun roepi-roepi parabot kaperloean muziek, anoe ditanggel tiasa njoemponan kana sanes kanten noe dipesen koe para djoeragan.

Roepi roepi plaat gramophoon. sareng dina lagoe-lagoena oge ngahadja njajagian lagoe anoe dina waktos ieu mah keur meudjeuhna dipikatjinta, sapertos: Sprekende film, Djawa, Soenda, Malajoe, Bobodoran sareng sadjabina ti eta.

Soepados tiasa ngaboektikeun teu langkoeng sae mangga ditjarobi bae.

Hoermatna
noe ngadjeng-ngadjeng.

522

◄ JODOSTICK ►

Naon ari Jodostick?

Oooh. JODOSTICK hidji landong anoe katjida mandjoerna pikeun roepi-roepi panjawat saperti:
— Raheut, kakadek, dipatjok Oraj. keuna —
— koe seungseureudan sareng sabangsana. —
Nganggona katjida gampilna, eta raheut atawa noe oeroet diseureud tea, asal disoesoet koe JODOSTICK tangtos peurahna moal tiasa njaliara harita keneh
— — — tiasa sae deui. — — —

Pangaos hidji fles moeng f 2.—

Tiasa kenging ti:

CHEMICALIEN HANDEL

V. H. TOKO NIC. MULLER

Goenoeng Ladoe 15 —o— Telefoon 26
TASIKMALAJA. 521

Enggal ngalanggan dagblad SIPATAHOENAN

BANDOENGSCHE
Chemische Wasscherij & Ververij

Stationsweg No. 30 naast GEBEO
TASIKMALAJA.

TARIEF

Boeat tjoetji pakean Toean - toean (Njonja - njonja).

1 Mantel wool (gabardin)	f 2.—	f 2.50	t/m	f 3.—
1 Sjaal wool		f 1.—	„	f 1.50
1 Tjlana item		f 1.—	„	f 1.25
1 Stel Flanel		f 2.—	„	f 2.50
1 Stel Gabardin		f 2.—	„	f 2.50
1 Stel Wool		f 2.—	„	f 2.50
1 Stel Palmbeach		f 1.50	„	f 1.45
1 Stel Singpek (Shangtung) . .		f 1.25	„	f 1.50
1 Topi laken				f 1.50

BOEAT TJELEP

1 Badjoe Europa		f 1.50	t/m	f 3.—
1 Badjoe tjelep tambah toea	f 2.—	f 2.25	t/m	f 2.50

TISIK.

—:— Bisa bedami doeloe, ongkos —:—
—:— menoeroet besarnja jang ditisik. —:—

555

NEMBE DIBOEKA

Kangge ngagampilkeun kana saniskanten kaperloean langganan sareng tiasa enggal njoemponan sadaja pesenan, ngahadja ngawitan ti 1 April 1931. TEGELFABRIEK „NAJA" Tasikmalaja, ngajakeun filiaal di Soebang, tempatna di Soekamenak. Ngadamelan roepi² tegel beton rooster (angin²) beton buis (koeloewoeng), padamelanana ditanggel ngabingahkeun toer pangaosna tiasa dibandingkeun.

Noe ngadjeng-ngadjeng.

Tegelfabriek „N A J A"
517 TASIKMALAJA — SOEBANG

Galoenggoeng Drukkerij

Tasikmalaja

Tjitakan sareng roepi-roepi kantoorartikelen pikeun publiek Bandjar sareng sawewengkonna tiasa dipesen ka:

BESTUUR C. I. B.
(Cooperatie Istri Boemipoetra) BANDJAR.

„DE GOUDEN STER"

Ada namanja kita poenja merk limonade dan serbinda jang soedah tjoekoep terkenal diantara toean - toean langganan, teroetama ia poenja kwaliteit jang selaloe didjaga, dan ditilik oleh Gezondheid Dienst.

Djangan sangsi tjarilah selamanja itoe merk
—— Temtoe menjenangken. ——

Memoedjiken dengan hormat

Mineraalwater Fabriek „DE GOUDEN STER"
Tasikmalaja — Telefoon No. 114.

523

„Thee SEMANGAT"

Kaloearan GOENOENG TJIKOERAJ
Bedrijf Pasoendan Istri Bogor.

Saroepi enteh oerang noe teu kawon koe merk-merk sanes. Parantos dilaleueut dina gempoengan para DJEMPOLAN di Solo kamari ieu sareng kamaranah. Dianggo koe seueur VERBRUIKS-COÖPERATIES.

Pangaos mirah, moeng 15 CENT per pak 1/4 lb. franco Station Garoet. Kiloan atanapi pikoelan badanten. Pesenan onder rembours. Pesen ka Bestuur Pasoendan Istri Bogor, Centrale Cooperatie Bogor. Telef. 224. 497 Bz.

HOOFDAGENTE: ROEKMI AKIL.

613

IMPLIKI - MPLIK

„Katidaresa"

ATAWA

Tjinta noe mawa tjilaka

KARANGAN

M. O. WIGENAPRADJA.

No. 6

„Poegoeh bae njaho mah, ngan bae teu pati loma djeung dewek mah."

„R. Soekar oge siga sigana mah teu pati tjoekoep, nja!"

„Wah! pirakoe, kapan gadjihna sakitoe gedena!"

„Na sabaraha gadjihna teh?"

„Saratoes lima poeloeh."

„Hmh! Saratoes lima poeloeh! Henteu leuwih?"

„Henteu leuwih? Tjeuk dewek mah kapan sakitoe malak pikabitaeunana. Na dikira saeutik Saratoes lima poeloeh teh?"

„Teu njaho atoeh, tapi sakoemaha noe geus kapanggih koe dewek, geus moal salah deui, jen R. Soekar koe digadjih sakitoe teh teu tjoekoep."

„Teu pertjaja dewek mah, sabab manehna teh kira opat taoen katoekang keur waktoe memeh boga pamadjikan, didjieun tjonto pisan tina hal kagemiamana kana doeit."

„Geuning eta silaing njaho!"

„Poegoeh bae, sabab keur batoto mah tatangga dewek teh!"

„Oepama kitoe, meureun robahna teh sanggeusna boga pamadjikan."

„Na koemaha?"

„Sabab sering pisan ngindjeuman doeit."

„Tjeuk saha?"

Tjeuk dewek djeung tjeuk noe lian, na silaing teu pertjaja keneh bae?"

„Asa hese rek pertjajana teh."

„Koemaha oepama koe dewek ditjaritakeun jen R. Soekar teh geus raweuj koe hoetang, rek keukeuh bae teu pertjaja?"

„Oepama silaing teu nembongkeun boekti-boektina mah, dewek keukeuh nganggap jen eta tjarita teh djidjieunan."

„Ana kitoe, oepama make ketjap sedjen mah, dewek teh dianggap toekang bohong nja!"

„Enja!" walon Ardi.

„Naon?" tjeuk Ali bari molotot. „Silaing wani njeboet kitoe ka dewek!"

„Poegoeh bae wani mah," tembal Ardi bari imoet.

„Naon, naon? Pek geura njoengoer sakali deui. Lamoen silaing teu boeroe menta pangampoera koe dewek ieu gelas baris dilinggangkeun kana babatok sia kahar ti?" tjeuk Ali bari ngamang² gelas.

Ardi tjitjing bae teu nembal naon-naon. Ti dinja pok deui Ali njarita barina telendjrag. „Koe maha eta teh, rek menta pangampoera moal tah!"

„Moal!" djawab Ardi bari molotot.

Barang pok oge Ardi njeboet kitoe, teu tata pasini deui ngan keleweng bae gelas teh koe Ali dibaledogkeun, tapi teu keuna, sabab Ardi kaboeroe ngedjat. Ti dinja ngageuwat Ardi noebroek, kek leungeun Ali teh ditjekel doeanana, teroes didempet koe toeoer, sarta teu lila kek leungeun noe sabeulah deui kana beuheungna, toeloej ditjekek. Ali geus teu bisa oesik malik.

„Si noeroestoendjoeng sia," tjeuk Ardi, „hajoh hempek sia geura boedi!"

„Lesotkeun heula, babi! Ieu aing. . . . ."

„Moal!" djawab Ardi bari beuki tarik bae njekekna.

„Lesotkeun," tjeuk Ali sorana djero ieu aing . . . . katjekek!"

Geuwat koe Ardi dilesotkeun barina taki-taki bisi malik ngarontok, tapi Ali teu naon-naon, anggoer brek bae dioek ngararasakeun kanjeri. Gek Ardi dioek deui sarta teu lila pok Ali ngomong: teu njana euj, silaing bet leuwih bedas batan dewek!"

„Na enja?" tjeuk Ardi bari djamontrot.

„Poegoeh bae, estoe katjida teu njangkana teh.

„Ajeuna mah hajoe oerang nginoem deui."

„Ardi ngabetem bae teu ngawalon.

Aeh, aeh," tjeuk Ali, koe naon ieu teh, teu bisa njarita, atawa ambek keneh? Djawab bae pilakadar oge sakitoe, dewek mah tara ngandoeng hate, bisi teu pertjaja hajoe oerang sasalaman," toeloej ngasong - ngasong leungeunnna sarta bari seuri. Tapi seurina oge seuri teu teroes djeung hate, sarta koe Ardi djol kadjoedi bae, jen pangmaksakeun ngadjak wawoeh deui teh nja eta lantaran aja pangabdetoehna anoe perloe koedoe dibantoe.

Tina kitoena gantjang Ardi sasalaman, sarta toeloej ngarinoem deui.

Noe boga Restaurant nendjo kalakoean Ardi djeung Ali teh, manehna ngan oekoer seuri, lantaran kadjadian kitoe teh rek meh oenggal poë oenggal peuting bae djadi geus teu kaget deui.

Kira geus meunang sadjongdjongan ngarinoemna, pok Ali njarita rada baharewosan: „Poegoeh dewek teh boga badamikeuneun lima hal . . . . . hidji oeroesan, pirakoe silaing oge teu ngarti."

Teraskeuneun.

Boekoe

Soengkeman Geloeng

kenging Narajana

à F 0.3.0—

Adm. Sipatahoenan.

SIPATAHOENAN

Lambaran ka-doea

Rereged Pakaoeman Bandoeng

Ngantet kana perkarana R. Moeh. Mantsoer Adjunct Hoofpanghoeloe Bandoeng anoe diontslag, anoe geus dimoeat dina Sipatahoenan, noe noel's ieu geus njoektjroek seloek beloekna sarta perloe didadarkeun deui lantaran ieu kadjadian teh beunang diseboet oge taladjakna familie regeering anoe aja di Priesterraad Bandoeng. Perloe oge aangehaald sirkoelir regeering, anoe oenina saboleh boleh teu meunang ngajakeun familie regeering di oenggal oenggal golongan sanadjan Pakaoeman oge masih keneh aja dina golongan atawa onder toezicht van de Regeering.

Sadjabana ti eta weleh henteu kaharti naon sababna anoe inspektur adviseur voor Inlandsche zaken geus ngesahkeun atawa narima verklaringna ti hidji lid Priesterraad anoe henteu boga benoeghid atawa kakawasaan, kapan eta raad teh digoegoeloeu koe voorzitter, oge dina perkarana Nji Satiah (warisanana) dipoetoesna koe raad didinja tanpa Voorzitter raad anoe boga tanggoengan raad djeung perkarana, kadjaba lamoen dina keur verlof atawa henteu pipilueun, kapan ieu mah sagala kasaksian dipatentahkeun koe Hoofdpanghoeloe (voorzitter) Priesterraad Bandoeng, malah oesoerna oge miloe toeang geuning pangageungna.

Naha ari mioamel verklaring henteu kersa. Naha kira kirana sah verklaring noe didjieun koe hidji lid sarta henteu bekrachtigd koe Voorzitter-raad? Di dieu oge henteu kaharti. Poegoeh bae sarerea oge taja noe bireuk kana kaadilanana Kangdjeng Dalem Bandoeng R. H. A. A. Wiranatakoesoemah atawa noe djadi Patihna R. Hasan Soemadipradja, sakitoe laloehoengna. Naha kira kirana moal kabendon koe noe Maha Soetji lamoen araudjeunna loeak leok, kapan ieu perkara teh enggeus nembrak, sagala roepana katerangan geus tjoekoep, pikeun kaamanan Pakaoeman Bandoeng. Malah pirakoe henteu etjes koe djalan rekesana R. Moeh. Mantsoer diebrehkeun saperti noe kieu oenina:

Dipersembahken
Kehadepan Padoeka
Kangdjeng toean Resident
Midden Priangan
di
Bandoeng.

Dengan segala hormat!

Hamba jang amat rendah bernama Rd. Mh. Mantsoer, tinggal beroema di Ardjasari dessa Antapani, onderdistrict Tjitjadas, regentschap Bandoeng, gewezen tyd. Adjunct Hoofdpanghoeloe di Bandoeng;

Hamba soedah menerima busluit ontslag dari tanggal 13 April 1931 No. 12038/32, dimana dalem itoe besluit hamba soedah ditetepkeun bahwa hamba soedah mendjalanken pakerdjaan jang tida berhoeboeng (tahoenja) dengan Raad Agama, aken tetapi hamba tida trima boeat djalankan itoe kasalahan, djoega didalem besluit itoe tida diseboetkan bahwa hamba mendjalanken itoe pakerdjaan dengan semaoe-maoenja sendiri (eigendunkelijk):

Dalem besluit jang terseboet diadakan satoe pertimbangan toean Hoofdpanghoeloe, hamba poenja chef dan dari itoe timbangan hamba poenja pikiran toean Hoofdpanghoeloe tida tjotjok dengan pakerdjaan hamba aken tetapi menoeroet boekti-boekti hamba tida sekali-kali mempoenjai dosa sebab djoedoelnja perkara begini:

Pada tanggal 5 Juli 1929 telah ada satoe rekest dari 3 orang bernama 1 Soerjan 2 Hadji Hoesen dan 3 Rd. Prawiraatmadja kepada Raad Agama di Bandoeng, serta permoehoenannja soepaja boedelnja Nji Hadji Satijah dibagiken kepada mareka itoe, menoeroet sebagaimana jang terseboet di mana testament Nji Hadji Satijah jang dibikin dimoeka Notaris Bandoeng ddo. 28 November 1928 No. 72.

Menoeroet adres rekest itoe moesti Raad Agama atau toean Hoofd panghoeloe, sebagai voorzitter mengatahoeinja perkara itoe, dan hamba bekerdja didalam permintaan itoe, diprentah oleh toean Hoofdpanghoeloe dan sering kali sebeloemnja beres ia menanjakan itoe perkara:

Ingetan hamba perkara jang soedah diketahoei oleh chef dan dimoepakati oleh Voorzitter Priesterraad hamba moesti djalankan sebagai mana biasanja;

Pada tanggal 14 October 1929 Raad Agama telah menolak permintaannja Mr. Iskaq dan sasoedah laat 6 boelan (31 Maart 1930) itoe acte boedelverdeeling selesai dibikin dan di teeken oleh toean Hoofdpanghoeloe jang meneekenkannja antara Rd. Soelaeman dan Rd. Abdoelah;

Dengan itoe „poetoesan" hamba mendjalanken ini pekerdjaan atas namanja toean Hoofdpanghoeloe;

Djika itoe boedelverdeelings acte tida di teeken olehnja dan peroendjoekannja Mr. Iskaq di kaboelkan tida sekali kali berani mengerdjaken itoe pakerdjaan;

Djadi hamba tida sekali-kali mendjalanken pakerdjaan loear pengatahoeannja toean Hoofd panghoeloe;

Dengan pengatahoeannja chef hamba sama 3 orang pagawe Raad Agama 1 bernama Rd. Mh. Nasir 2 Rd. Soelaeman dan 3 Rd. Abdoelah pada tanggal 9 Juli 1929 pergi ka Tjimareme menoeroet permintaannja 3 orang terseboet serta memboektikan barang barang tinggalnja Nji Hadji Satijah bersama Loerah dessa Tjimareme c. s. sekali sekalian membikin harganja itoe barang barang menoeroet taksiranja Rd. Prawiraatmadja, Soerjan dan Hadji Hoesen, djoega timbangan Loerah desa terseboet;

Dengan moenakatnja orang-orang jang poenja hoetang, boeat bereskan itoe perhoetangan aken, dibajarnja di kantoor Raad Agama serta kwetantienja boleh di teeken oleh salasatoe pegawai Raad Agama, sebab terikat pada boedelnja Nji Hadji Satijah;

Berhoeboeng dengan permintaannja Soerjan c.d. Raad Agama soedah tetepkeun bahwa Soerjan dan Hadji Hoesen mendjadi achli warisnja Nji Hadji Satijah, di dalam vonnis ddo. 18 Augustus 1930 No. 271 [Voorzitter toean Hoofdpanghoeloe];

Mangkanja dari testament tida di tinggalken 2/3nja dari barang barang, sebab:

I. Menoeroet pengakoeannja Nji Hadji Satijah di dalem testament di moeka Notaris Bandoeng tanggal 28 November 1928 No. 71 dan 72, dan dari tolakannja Mr. Iskaq vonnis Raad Agama tanggal 14 October 1929 No. 328 [Voorzitter toean Hoofdpanghoeloe), tida ada lagi achli waris laen dari 2 orang, jaitoe Soerjan dan Hadji Hoesen;

II mangkanja hamba membagi erfenis itoe tida menoeroet kitab agama Islam sebab permintaannja achli waris dan Rd Prawiraatmadja soepaja di baginja itoe barang barang menoeroet persentage sebagaimana jang terseboet dimana testament, jang soedah di ketahoei oleh toean Hoofdpanghoeloe di dalam permintaannja 3 orang, terseboet pada tanggal 5 Juli 1929; serta hamba brani membagikan itoe barang menoeroet testament sebab didalam Agama Islam, tida ada halangan boeat menoeroetkan itoe perdamiannja, ap lagi itoe testament telah diketahoei oleh toean Hoofdpanghoeloe.

Di dalem besluit ontslag soedah diadaken pertimbangannja toean Hoofdpanghoeloe (hamba poenja chef) dan dari itoe pertimbangan Kandjeng toean soedah menimbang aken hamba di lepas dari hamba poenja djabatan.

Djikalau betoel hamba poenja lepasan, Padoeka Kandjeng toean menoeroet pertimbangannja toean Hoofdpanghoeloe, kenapa toean Hoofdpanghoeloe membikin Conduitestaat boeat hamba jang sebegitoe bagoesnja.

Barangkali hamba poenja kesalahan dari bikin verklaring jang hamba soedah tetepkan itoe barang erfenis soedah dibagikan kepada achli warisnja Nji Hadji Satiah, menoeroet di dalem verklaring, tida pake printahnja Raad Agama (Voorzitter Raad Agama), aken tetapi sebetoelnja itoe daedoeken perkara begini:

Hamba bikin concept jang sekarang afschriftnja dilampahkeu (sub Amerah), ini concept verklaring hamba soedah kasihkan kepada hamba poenja chef (toean Hoofdpanghoeloe) boeat goedkeuring dan ini verklaring olehnja di afgekeurd, lantas bikin lagi verklaring [sub B. merah] dan ini verklaring di afgekeurd djoega olehnja, dan hamba moesti bikin verklaring jang sekarang hamba hatoerken [sub C. merah].

Didalem itoe verklaring (sub C) soedah di seboetkan hamba bekerdja tida dengan ada printahnja Raad Agama, aken tetapi sebetoelnja hamba poenja chef sebagai voorzitter Raad Agama soedah menjoeroeh soepaja itoe permoehoenannja 3 orang terseboet dikaboelkan, dan sebeloemnja beres, „toean Hoofdpanghoeloe" sering kali toean Hoofd panghoeloe tanjakan kepada hamba soedah atawa blomnja didjalanken, dan dalam itoe verklaring jang soedah diatoerkan betoel hamba soedah seboetkan boekan printah Raad Agama sebab menoeroet jang soedah biasa didjalankan dari dahoeloe Raad Agama tida berhoeboeng dengan membagi bagi barang, akan tetapi atas namanja toean Hoofdpanghoeloe (President Raad Agama), „Raad Agama (College) tjoema menetapkan achli waris dan laen laen advies" sebagaimana tjonto tjonto jang soedah didjalankan dalam dienst hamba 24 tahoen;

Djadi hamba bekerdja didalam perkara itoe menoeroet printahnja chef kepada ondergeschikte;

Djoega ketika hamba dapet printah bahwa hamba moesti mengadap di Pad. Kg. Toean, toean Hoofdpanghoeloe tida memberi tahoe lebih dahoeloe akan tetapi diharian waktoe mengadap di Padoeka Kandjeng (hari Senen 13 April 1931), dari itoe hati hamba djadi goegoep lantas pikiran koerang tetep;

Maka oleh karena itoe hamba moehoenkeun kepada Kandjeng Toean soepaja dipriksa lagi lebih djaoeh dalam ini perkara, dan djikalau kesalahan itoe soedah tetep boekan hamba poenja kesalahan harep hamba kepada Kandjeng toean soepaja hamba digerehabiliteerd djoea adanja.

Hamba jang amat rendah,
(w. g.) Moeh. Mansoer
Ardjasari, 5 Juni 1931.

Saterusna ieu perkawis tangtos bade diberendelkeun dina Sipatahoenan, sangkan tambih tambih beres di Pakaoeman Bandoeng margi seueur keneh soelap selipna anoe wadjib diebrehkeun. Geus teu mendjeuhna dina taoen 1931 djaman kieu saroelap keneh sarta ngawadulkeun.

Seà.

Atikan

Per - Moesjawaratan - Madrasah. Di Soekamandi.

Dina wengi Djoemaah kamari ddo. 25/6 31, di Gedong Bale Dessa Ondernemimg Soekamandi geus diajakeun permoesjawaratan Madrasah didongkapan koe kirang langkoeng 120 djalma. Wakil-wakil ti pamarentah, Tjamat Tjiasem sareng Mantri politie Soekamandi.

Djam 8,40 permoesjawaratan di mimitian, ladjeng Voorloopig Voorzitter nja eta Djrg. Entol Entot, ngadeg sarta di baroeng koe ngaos: Assalam moealaekoem warochmatoellohi wabarokatoeh, di samboet koe noe koempoel, njebat [ngawalonan] Allaekoem salam warochmatoellohi wabarokatoeh, teras biasa nganoehoenkeun ka noe soemping, ka wakil Pamarentah, sinareng ka noe masihan tempat.

Spr: Nerangkeun maksadna ieu perkoempoelan, nja eta bade ngamadjengkeun tina perkawis Agama Islam, margi tjeuk Spr, dina waktoe ieu Agama oerang (Islam) di tingalna pikeun di Soekamandi, geus meh roeksak, ari lantaranana meh sabagian gede (koe bangsa oerang) ieu agama anoe pang sampoernana teh geus meh kaloeli-loeli. Spr nerangkeun tina kaloehoenganana Agama Oerang (Islam), di djoedjoet ti awit Kdj. Nabi s. a. w. toeg doemoegi ka kiwari, tjonto tjontona lain bae djalmana anoe di poendjoeng-poendjoeng teh [Kdj. Nabi Moehammad] katoet ka Agamana, tapi makamna oge teu soewoeng-soewoeng koe di poendjoeng, teu elat-elat koe di teang, boektina dina saban-saban taoen lain saeutik bilanganana djalma anoe indit ka tanah Soetji (Mekah) eta oge taja sanes moeng koe kaloehoenganana Agama Islam nepi ka lebah dieu Spr. eureun ngaso.

Ajeuna noe kagiliran njarios, nja eta Djrg. Moeh: Tohir anu djengan ti Poerwakarta, ladjeng madjeng ka pajoen saparantosna ngoetjap noe sapertos ngawitan di pajoen. Ladjeng andjeunna maos Ajat ajat tina Koer'an, sarta teras di soendakeun anoe kalajan njarjas pisan, maksadna sami bae sareng ketjap ketjap noe di loehoer, sareng di woewoehan koe roepi roepi kadjadian, sapertos djalma Iman tangtoe senang, sareng sabalikna lamoen teu Iman. Saparantosna sadajana pamandangan pamandangan beres ditjarioskeunana, ladjeng Djrg. E. Entot (Voorloopig Voorz): njarioskeun maksadna ieu permoesjawaratan, nja eta manawi katampi sareng karoedjoekan koe sadajana noe hadlir (vergadering) di Soekamandi, bade diadegkeun sakola agama, perloena mah kantenan teu kedah di pedar deui, da sadajana oge kantenan tingali, koemaha (naon) goenana ari agama. Spr. naros ka sadajana naha jaktos (accoord) di Soekamandi di ajaan sakola agama? ieu sora ti noe kempel sanes tjoel tjil, namoeng ambreg di barengkeun njebat moefacat.

Tah, tjeuk Spr. saparantosna moefacat eta, kantenan teu kedah moefacat saoekoer lambej bae, namoeng di soehoenkeun teras moefacat kana sanoebari, margi sadajana lintang tingali, jen ieu maksad teh sanes maksad noe soegih, estoe maksad oerang sarerea, djadi sagala kaperloeanana oge, kantenan resicona (piongkoseunana) kedah di tanggel koe oerang sarerea. Doepi maksad pribados saoepami kasarengan koe sadajana, kangge saheulaanan mah oerang di adjar irit-irit bae, ma'loem djaman noe keur sakieu tea, nja eta kangge saajeunaeun mah oerang sajagi adegan, Bor, sareng tjaralikna koe dina samak walini bae. Sadajana noe kempel moefacat. Ajeuna noe kagiliran njarios Djrg. S. Soetadinata Voorzitter ti bagian Sport. Vereeniging di Soekamandi, kira-kira kieu: Saoerna = lamoen oerang ajeuna hajang boeroe-boeroe ngadegkeun eta wawangoenan, anoe taksiran mo tjoekoep koe doeit f 100, eta ngadjadikeun oge karipoehan ka sadajana.

Moeng manawi aja milik oerang sarerea, pribados sanggem njarios ka loeloehoer P. & T. Soekamandi, geusan njoehoenkeun diwidian kangge saheulaanan namboer kagoenganana nja eta 1 Langgar, sareng perkawis Bor na tea, oerang serenkeun bae ka djrg. Rd. Wongsosediro, Assistent Empl. soepagi andjeunna oge kersa, njoehoenkeun di wakspan 1 Bor ka Toean I. P. Tangkulung, Opzichter Emplacement Soekamandi, noe di poentangan njanggem sanggem, sarta endjing oge bade di perloekeun.

Saparantosna sagala adegan katoet sapoeratina beres, ladjeng ajeuna ngawitan milih pi Bestireun, nja eta sapertos di handap ieu.

1e. Voorzitter: djrg. Rd. H Pirdaos. Hoofd. Annemer P.&T. Soekamandi.
2e. Voorzitter djrg. Kijai H. Safari (Oesman) Imam P. &. T Soekamandi
Secretaris djrg. Entol- Entot. Goeroe Bantoe sakola kl. 2 Soekamandi
Adviseur, djrg. Rd. H. Moch; Ali Panghoeloe Ond. Dist. Tjiasem.
Djrg. Rd. H. Hambali. Loerah Dessa Tjiasem Girang.
Djrg. Rd. Wongsosediro lal. Asistent Empl. Soekamandi.
Djrg. S. Soetadinata. Teekenaar Hoofd Kantoor Soekamandi.

Commisarissen:

Djrg: Soedarmaatmadja. Hoofd klerk Afd: Soekamandi.
„ Wirjo Klerk v/d Tractie Transport. Soekamandi.
„ Soeid. Mantri Roemah sakit P & T.
„ Hasan ys Depot Soekamandi.
„ Atma. Tani Soekamandi.
„ Soedirman Machinis Tram P & T. Soekamandi.
„ Reis Soekamandi.
sareng seueur seueur deui Peningmeester.
„ T. Roesli. Hoofdklerk Centraalkantoor Soekamandi.

Panoetoep.

Taboeh 10.40 wengi kempelan di toetoep kalajan slametna, samemehna sadajana noe kempel tea maroelih, Adjengan Kijai Moch: Tohir maos heula Doea sabadana teras sami maroelih.

Koedhrattoelah.
abn 1825.

Koropak

Djrg. Lepo berahna di Garoet.

Ngintoenan wartos-wartos beulah noe bari reuing. Teu maos didaharna. Perkawis kahormatan henteu aja paksaan, goemantoeng koemaha karepna noe metakeun bae.

—o—

Djrg. M.K.W. di Boekitdoeri.

Karangan njoehoenkeun di atoer, oelah tjloek-tjlok.

Sae pilari pakabaran noe tjaket ka Djrg. bae, kadjabi oepami ngadamel pamandangan artikel.

Moegi diemoetkeun!

Kawat

tina s. s. k.

NEDERLAND.

Dieureunkeun.

Vergadering Koninklijke geus ngeureunkeun commissaris Jhr. B. C. de Jonge kalawan hormat, anoe djadi gantina toean Mr. Van Aalst.

Directeur Bank Walanda dihoekoem.

Den Haag, (Aneta). Mekking, directeur Handel Landbouw bank, katoekang geus diwawarkeun, jen manehna dihoekoem boei sataoen sarta dipotong koe salinana dina tahanan, ari lantaranana geus ngagelapkeun doeit. Tina dakwaan soerat soerat palsoe mah geus dibebaskeun.

Katjilakaan balap prahoe.

Dordrecht, [Aneta]. Hidji parahoe leutik anoe ditoempangan koe doea awewe djeung hidji lalaki geus tibalik. Dina ieu katjilakaan, nona de Bres ti Dordrecht djeung nona Van Wingerden ti Zwijndrecht geus titeuleum, ari noe saoerang deui mah (noe lalaki) salamet

Frankrijk ngoerangan invoer areng batoe.

Den Haag, (Aneta Nipa). Frankrijk geus ngandoeng maksoed rek ngoerangan invoer areng batoe ti loear nagara, saperti noe di toelis di handap ieu:

Ti Diutschland ngoerangan 5 pCt., Engeland 5 pCt, Belgie 25 pCt Polen 30 pCt. Rusland 33 pCt. djeung Nederland 50 pCt.

Koe djalan kitoe, lamoen eta maksoed kadjadian, Nederland koedoe ngadadak neangan pasar sedjen pikeun kira kira 1250.000 ton.

Kamari eigenaar eigenaar parit Fransch geus ngajakeun vergadering djeung ka saha saha noe geus dibere njaho, lamoen eta advies keur ngoerangan invoer areng batoe henteu di djalankeun dina minggoe hareup koeli parit koedoe dilepas 35.000 djiwa.

Mogok sakeudeung

Rhenen (Aneta Nipa) Koeli koeli fabriek Spanenbert Room geus mogok. Ari lantaranana pedah sababaraha oerang koeli diganti.

Noe mogok aja 200 djelema.

Bedja pandeuri, eta pamogokan geus madjoe deui kana gawe, lantaran geus dioepahan koe Directiena.

—o—

FRANKRIJK

Mellon di Parijs.

Paris, (Aneta Nipa Reuter). Mellon geus nepi ka Paris poekoel 5. 30 Manehna njarita, pikeun tjitjing di Paris teh atjan tangtoe sabaraha poe lilana. Oge manehna njaritakeun keur waktoe di London boga pikiran rek ngadjalankeun pagawean officieel. Djadi eta tjarita teh ngandoeng harti, jen datangna ka Paris teh dienst officieel. Ti Paris Mellon rek ka Riviera, djadi ngaggeuskeun pagaweanana kalawan gantjang.

Tiloe ambtenaar di tangkep lantaran djadi mata mata.

Prijs, (Aneta Nipa transocean). Soerat kabar Journal mawa bedja, hidji pagawe mata mata oeroesan ministeri geus ditangkep sarta saenggeusna beres papariksaan aja tiloe ambtenaar noe ditangkep. Tjeuk eta soerat kabar, manehna teh geus kasolondohan waktoe mikeun salinan soerat kawat rasiah ti salasa oerang noe ngaranna teu diseboetkeun. Oge eta soerat kabar njaritakeun jen eta ambtenaar teh ngadjalankeun djadi mata matana teh geus lila.

Vereeniging
Algemeen Indisch Internaat
Internaat Sadewaweg, sapoengkoereun Gemeentelijke Ambachtsschool
BANDOENG.

Ngawitan ti kaping 1 Juli 1931 internaat anoe kasebat di loehoer tiasa nampi (in de kost) moerid-moerid sakola Ambacht Gemeente, sakola K W.S. sareng sakola² sanes anoe sapertos eta. Bajaranana f 16,— sasasih sareng ongkos njeuseuh.

Serat-serat pikeun njoehoenkeun ditampi di eta internaat kedah — ditoedjoelkeun ka toean — J. BOON, pangoeroesna eta internaat.

Bestuur Alg. Ind. Internaat
di Bandoeng.

626

Pataeraj tineung

Reh parantos doegi kana waktos na patoeraj ka linggih djoeragan djoeragan, wargi wargi miwah mitra - mitra Tjiamis sareng Tasikmalaja, pribados sarimbit njanggakeun kawiloedjengan. Sawangsoelna pribados neda sih pangaksami rawoeh hibar pandoea sadaja. Ka soegri anoe teu kaboedjeng kadeuheusan sareng katepangan ka saboemi-boemina koe samporetna waktos boh koe teu pasondong atanapi kalangkoeng disoehoenkeun ridho galihna kersa nawakoep.

Pangabaktos
miwah hormat poen
AHMAD
SARIMBIT
Beheerder Pandhuis
627 Ketanggoengan.

H. I. S. Pasoendan Madjalengka.

Hatoer oeninga kasadajana, H.I.S. Pasoendan Madjalengka teh tjios diboekana dina ping 1 Juli 1931. Doepi noe djanten pigoeroeeunana kangge ieu Sakola, nja eta Djrg. Soeanda ti Pasaoeran Menes. Dina Sipatahoenan ddo. 13/6-31 No. 912 Hoofdbestuur ngawartosan, jen Djrg. Soeanda teh diangkat kangge Goeroe di Schakelschool Tjiawigebang. Koe margi djrg. Soeanda ngemoetkeun oerang Madjalengka pitoein, kana ieu angketan andjeunna nolak atanapi teu tjios. Djabi ti eta andjeunna parantos djangdji, jen oepami di Madjalengka ngadamel H.I.S. Partikoelir, andjeunna sanggem kangge Goeroena. Koe margi kitoe ajeuna djrg. Soeanda teh tetep djanten Goeroe H. I. S. Madjalengka.

't BESTUURS.

630

ADVERTENTIËN

Merangan Sjetan Rasiah Allah

Saha noe palaj oeninga sareng ngabartos kana rasiah Pangeran sareng — — rasiah Qoer-an anoe dipoesti-poesti koe antero oemat Islam? — — Enggal bae ngagaleuh

TAFSIR „GAJATOELBAJAN"
Ka I, ka II & ka III.

„DIADJAR SALAT"

Kitab anoe nerangkeun pertingkah salat, ditetek ti nembean bab tjai, bab woedoe sareng prakprakan salat ti mimitina dongkap ka parantosna, dibanding koe katranganana tina pangandika Goesti ALLAH sareng Oetoesanana. Eta doea roepi kitab, basana basa Soenda sareng Arab, aksarana aksara Arab sareng latijn (Blanda).

PANGAOSNA .... f 1.— SADJILID.

Bkh. „Panerangan Islam"
622 GAROET.

Di lebet Jaarbeurs

Bandoeng

Parantos ka 12 taoen ieu, aja Jaarbeurs nanging di dinja henteu atjan aja restaurant Indonesier anoe kenging dipintonkeun dina kalangan hiroep koemboeh noe sampoerna, sapertos restaurant sanes bangsa. Tangtos para Djoeragan sareng Djoeragan istri disarengan para wargi soemping ningali karameanana Jaarbeurs noe ka 12 tea. Diadjeng-adjeng kalajan kahormatan, moegi para Djoeragan sareng Djoeragan istri, oelah lali sindang ka:

RESTAURANT KITA

VOORHEEN
RESTAURANT SOERAKARTA
Noe sadjatina.

Djisim koering nanggel pisan, tangtos para Djoeragan sanes moeng tiasa mendak kasoegemaan manah bae, nanging tangtos ngaraos goembira manah anoe taja papadana. Margi, nembe ajeuna pisan para Djoeragan sareng Djoeragan isti tiasa ningali bidji restaurant Indonesier noe ageung diatoerna modern, sareng disajagikeun roepi-roepi katoeangan satjekapna kaolahan Indonesia sareng Eropa.

Noe ngadjeng-ngadjeng
MEVRS. R. SOEMINI MANGOENATMODJO
619 III—VI EIGENARES.

Diboeka di BANDOENG

Dr. NOTONINDITO & co

Kantoor voor Accountancy, Belasting en Rechtszaken.
Memegang segala oeroesan

Accountant dan Advocaat

Oeroesan dagang, boekoe dagang

Oeroesan Civiel dan Grimineel

Hoofdkantoor PEKALONGAN.
Filialen: di Solo, Djocja Batang, Pemalang, Tegal, Cheribon
BANDOENG di ANDIRWEG 23
moelai 1 Juni di REGENTSWEG 15 a. Tel. No.
573—I-III-IV

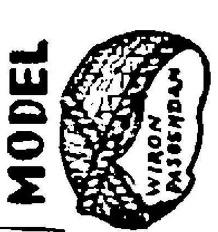
BOEKHANDEL EN DRUKKERIJ

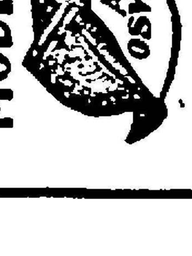
M. I. PRAWIRA-WINATA

Katja-katja Wetan 132 Telefoon 2725 — Bandoeng.

BOEKOE-BOEKOE PANGADJARAN:
Sajagi boekoe-boekoe pangadjaran basa:
Soenda — Malajoe — Djawa — Walanda — Inggris
Fransch — Duitsch — Latijn — Grieksch.
KANGGO:
Sakola desa — Sakola klas II — Schakelschool — Normaalschool van Deventerschool — H. I. S. — H. C. S. — M. U. L. O. — A. M. S. H. I. K. — H. B. S. — T. S. enz.
Nja ieu, Boekhandel oerang Soenda anoe pangageng-agengna. Sajagi roepi-roepi boekoe aosan oemoem. Soegri noe moendoet dikintoen boekoe, perjogi ngintoen artos ti pajoen sapalih. Ngintoen rembours moeng ka langganan bae. Atoeran bon parantos ditjaboet.
Nampi oge noe bade ngaianggan
DAGBLAD SIPATAHOENAN. 601—III

KETOEOEDENGMAKERIJ
MOHAMAD MOEIN

MODEL 

MODEL 

PASAR BAROE 88
BANDOENG

Sajagi
Ketoe oedeng ti kawit pangaos f 2.— t/m f 8.— Sindjang poleng geroesan Tjirebon kapoengkoer f 6,— sjeuna à f 4.50 ditanggel moal tiasa loentoer, tiasa digeroes 4 atanapi 5 kali. Sindjang poleng geroesan Poengkoer (Bandoeng) kapoengkoer à f 3,50 sjeuna .... à f 2,50. Sindjang poleng soetra Tjimindi, kapoengkoer à f 6— sjeuna ..... à f 4,50.

RECLAMEPRIJS

Barang-barang dikintoen onder Rembours. — Enggal njobian.
513

HOTEL ORANJE

v/H. HOTEL INSULINDE

Kebon djatiweg No. 5 tjaket station Bandoeng — Tel. No. 2342

Angkat ti station S. S. moeng 1½ minuut, ajana di centrumna kota Bandoeng, majoenan station Autobussen.
Parabot compleet tdirawat beresih, atoeran modern palataran laloga, djongosna saratia iatoening matak ngabingahkeun, toer sajagi familiekamer sareng Autogarages.

TARIEF:

1e Klas 1	djalmi sawengi	f 2,50	2 djalmi	f 4.—;	3 djalmi	f 5.50
2e Klas 1	idem	„ 2.—	2 id.	„ 3.—;	3 id.	„ 4.50
3e Klas 1	idem	„ 1.50	2 id.	„ 2.50;	3 id.	„ 3.50

Endjing disajagikeun koffie soesoe sareng roti, sonten kenging thee sareng beschuit. 1e sareng 2e klas kengin extra endog.
Toeang compleet à f 1.— sareng à f 1.50.

Hormatna noe ngadjeng-ngadjeng.
951 *BEHEERDER.*

Wedak Saripohatji

:—: DAMELAN S. MARIJAH TJIAMIS. :—:

Djoeragan istri-istri.
Oepami bade nganggo wedak samemehna nganggo wedak anoe sanes, tjobian heula nganggo wedak Saripohatji, margi teu aja noe langkoeng sampoerna ti batan wedak SARIPOHATJI.
Pangaos sa-doos f 0.60,- Sa-zak ageung f 0.20, sa-zak alit f 0.10, tiasa kenging di mana toko-toko atanapi waroeng-waroeng.
Kangge itjaleun deui kenging badanten, oge masih milari Agent-agent di mana-mana tempat. Pesenan paling saeutik 10 zak atanapi 5 doos onder rembours.

Noe ngantos-ngantos pesenan
HOOFDAGENT
S. HARDJO
HOTEL PEKALONGAN
615-VI Soeniaradja 44 — Bandoeng.

Serie No. 942

Padoman Indoeng Beurang

Karangan
L. S. A. M. VON ROBER, ARTS.
Disoendakeun koe
R. SATJADIBRATA
(Bale Poestaka)

Pereloe! Pereloe! Pereloe!

Saha anoe teu kadoehoeng, oepami garwa babar teu katoeloengan? Saha anoe teu handjakal, oepami poetra henteu waloeja?
Anoe mawi kedah didjagi koe „Padoman Indoeng Beurang."

Pangaos sahidji moeng f 0,12.

WEDALAN
Bale Poestaka Batavia-Centrum.
618—II

Bedak Mandjoer
NOER BOEAT SARI PATIMAH

Koelit raraj, oepami parantos katerap koe kokoloteun, sareng roepi-roepi panjawat koelit, sok sesah dilandonganana, oepami palaj oelah katerap koe panjawat kokoloteun, enz anggo bae salamina BEDAK MANDJOER NOER BOEAT SARI PATIMAH kenging ngadamel NJI RADEN SITI ROHMAT, anoe achli ngoeroes salira. Moerangkalih anoe dibiasakeun nganggo ieu wedak ti alit, moal tiasa katerap koe panjawat koelit doegi ka sepoeh. Nganggona endjing sonten entas siram, ditinjoeh koe tjai sakalieun-sakalieun nganggo bae.

Pangaos	1/1 doos boeleud	....	f 2.—
	3/4 „ „	....	„ 1,25
	1/2 „ „	....	„ 0,75
	1/4 „ „	....	„ 0,50
	1 envelop alit	....	„ 0.25
	10 „ „	....	„ 2.25

Tiasa ngagaleuh ka A. D. Prawira Petak Seng No. 7 Kp. Lima Sentiong Seriboe G. Kebon Katjang III Tanahabang Batavia-Centrum, atanapi ka Agenten K. Soeparman Andirweg 52/22A sareng Nji Rd. Aminah Gang poengkoer Ketjil 115/18B di Bandoeng. Milari Agenten di oenggal tempat, sareng ditanggel tangtos oentoeng, serat lamaran dialamatkeun ka

HOOFDAGENT
A. D. PRAWIRA.

Di Tjimahi: Tiasa ngagaleuh ka Nji Rd. Resmi Kaoem kaler 623.

Berani Tanggoeng

Kalau toean soedah tahoe satoe kali masoep di

PREANGER HOTEL

Jang bertempat di
Sawah Besar Telefoon........ Batavia Centrum

Kita berani pastikan hanja disitoelah nanti toean akan mendapat kegoembiraan, dan akan berlanggana teroes.

Lantaran mana?

No. 1 Tarifnja rendah
No. 2 Tempatnja bersih dan radjin
No. 3 Rawatannja baek, sopan, dan boleh dipertjaja
No. 4 Erfnja lebar, sehingga bisa mendapat hawa jang sedjoek.
No. 5 Kamar mandi dan W.C. selamanja tinggal bersih.

Salam dan hormat
BEHEERDER
614-III ABDUL CHALIEK

VLEESCHOUWERIJ

M. SAARAN

Pasar Antri — Tjimahi

Oenggal dinten sajagi daging sapi, moending, anoe ditanggel henteu boeroek, kere anoe kenging ngaboengboean, oge ngitjal kembang kembang eukeur Pengantea enz.
pesenan kenging diatoer koe Rembours. Oge kenging pesen ka Djrg. K. SOEPARMAN. Correspondent ieu soerat kabar di Gang Kamsoej 17/23 B — — Bandoeng. — —

Hormatna
anoe ngantos-ngantos
pesenan ti para
djoeragan-djoeragan.
5 **M. Saäran.**

PELET

Pelet teh tjeuk noe achli techajoel mah paranti ngagantjangkeun kana hasilna kahajang oerang.
Dina ieu s.k. saban poé Saptoe disjaan advertentie noe lautik, dina saban 5 regel

F 1.-

CONTANT.

Sing saha anoe palaj enggal ngitjalkeun barang atanapi naon bae, oelah lali kana advertentie PELET.
Kintoenan tekst salamina kedah disarengan koe artosna, anoe henteu, oelah bendoe oepami eta advertentie henteu di imoeat.

Administratie.

KETOE OEDENG MAKERIJ
M. D. MOEKRIE
PASSAR BAROEWEG № 20
BANDOENG

Padamelan roepi-roepi model.

Ongkos ngadamel:
1 Oedeng djadi 2 ketoe oedeng
f 2.—
1 Oedeng djadi 1 ketoe oedeng
f 1.25
Model wiron tambih 25 Cent per ketoe oedeng
— PRIJSCOURANT TIASA MOENDOET GRATIS. —
584-III

ANGORA RESTAURANT

Kebon Djatiweg No. 15 Telefoon No. 2142 —o— Bandoeng.

Sajagi roepi roepi katoeangan sareng leueuteun, kangge njekapan sadaja pamoendoet para Djoeragan.
Parabot diatoer sae sareng modern. Sajagi katoeangan Europa, Turkey sareng Indonesia. Ys cream a la Turkey dimana mana teu atjan aja noe ngitjal.
Koe djalaran djaman malaise, ngahadja dimirahkeun pisan soepados saniskanten bangsa tiasa katjoemponan sakapalajna.

Hormatna noe ngantos-ngantos
De Beheerder.

Hotel Bandoeng

DI KEPATIAN & KAWATTAN — SOERABAJA

Hatoer oeninga ieu 2 hotel Soenda di Soerabaja pangageungna, salamina ngani'matkeun ka tamoe-tamoe, djalaran radjin sareng aman, kawoeweoh ajana di tengah-tengah kotta, tjaket ka kantoor kantoor, station, toko-toko noe ageung sareng ka centrumna openbare vermakelijkheden (bioscopen, theaters, Jaarmarkt enz.), djadi ngagampilkeun kana sagala roepi kaperloean. Oelah lepat, oepami arangkat ka Soerabaja, pikoelemeun teh di „HOTEL BANDOENG", ditanggel tarief PANG-MIRAHNA.

Sanget pangadjeng-ngadjeng
EIGENAAR
606—III—VI H. MACHMOED.

„FACTOTUM"

Afd. Distributie Djalan Kana 17/17c — Bandoeng.

Oepami Djoeragan ngintoen artos

f 6.— Djoeragan nampi doegi ka boemi bidji lampoe listrik nganggo 5 batoe.
f 5.75 Djoeragan nampi doegi ka boemi bidji lantera listrik nganggo batterij pasagi tiasa dianggo dina kareta mesin.

Reserve batterij biasa pangaos f 0,75 sahidjina
„ „ pasagi „ f 0,50 „
Oepami moendoet „Rembours" tambih ongkos f 0,85.
Sareng kangge di dajeuh Bandoeng salamina sajagi endog — — hajam, pangaos 10 siki f 0,45 tampi di boemi. — —

KETOE OEDENG MAKERIJ

E. MOECHTAR

Pasar baroe Noord Straat No. 16 — Bandoeng

Nampi kongkonan sareng njajagikeun roepi-roepi mode ketoe-oedeng anoe didamel tina batikan kenging meting.
Sajagi sindjang poleng soetra pangaos f 6,— garantie 1 taoen sareng poleng damelan Poengkoer anoe toelen.
Tiasa ngintoen rembours ka mana-mana. 538V